FLOS



COMPASS BOX T5 SURFACE/SUSPENSION

INSTRUCTION FOR INSTALLATION AND USE

<IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!
È possibile garantire la sicurezza dell'apparecchio solamente a condizione che si rispettino le seguenti istruzioni, sia in fase di installazione che di utilizzo; per questo motivo è consigliabile conservarle.

AVVERTENZE:
- Per effettuare l'installazione e ogni volta che si effettua un intervento sull'apparecchio, assicurarsi di aver escluso la corrente elettrica.
- L'apparecchio non può in alcun caso essere modificato o forzato; qualunque modifica può comprometterne la sicurezza e renderlo pericoloso. FLOS declina qualunque responsabilità derivante dai prodotti modificati.
- L'apparecchio è stato progettato per l'uso in ambienti chiusi.
- IP 20 Ordinario
- Apparecchio di illuminazione Classe I: Per ottenere un funzionamento sicuro e corretto è necessario che il presente apparecchio sia collegato a un sistema di messa a terra funzionante.
- Installare esclusivamente al di fuori delle zone accessibili.
- ---m Per prevenire il rischio di incendio, mantenere come minimo la distanza indicata dalla lampadina agli oggetti illuminati. Tale distanza va misurata dall'asse ottico dell'apparecchio all'oggetto illuminato più vicino.
- Gli apparecchi che presentano questo simbolo possono utilizzare solamente lampadine a bassa pressione o con vetro di protezione.
- L'apparecchio contrassegnato con questo simbolo può presentare un valore di tensione elevato durante la sostituzione della lampadina.
- Se il cavo flessibile o il filo del presente apparecchio di illuminazione è danneggiato, dovrà essere sostituito esclusivamente dal fabbricante o dal suo servizio tecnico oppure da una persona dotata di qualifica equivalente, al fine di evitare qualunque tipo di rischio.
- Il simbolo che compare sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dal resto dei rifiuti urbani.

DATI TECNICI
- Nella tabella sotto la Fig.24.

<EN> INSTRUCTIONS OF INSTALLATION AND USE

ATTENTION!
The safety of the device can only be guaranteed on condition that to be respected the following instructions, both stages of installation and use therefore it is highly recommended to keep them.

WARNING:
- To carry out the installation, and whenever an operation in the device is carried out, make sure of having disconnected the electric power.
- The device cannot be in any case modified or forced, any modification might jeopardize the safety system making it dangerous. FLOS declines any responsibility on modified products.
The device has been designed for inside.
- IP20 Ordinary.
- Luminaire kind I: In order to obtain a safe and correct operation, it is necessary that this device is connected to an efficient earth system.
- Only install out of the volume of accessibility.
- ---m To prevent the risk of fire, keep the indicated distance as minimum from the lamp to the illuminated objects. This distance is measured from the optical axle of the device to the nearest illuminated object.
- The devices with the symbol shown, only can use lamps at low pressure or with a protection glass.
- The device marked with this symbol can present a high measure of voltage during the replacement of the lamp.
- If the flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it should be exclusively replaced by the manufacturer or his technical service or a qualified person in order to avoid any risk.
- The symbol shown on the device indicates that the product must be eliminated differently from the rest of the urban waste.

TECHNICAL DATA
- In the table below Fig. 24.

<DE> INSTALLATIONS und GEBRAUCHSANWEISUNGEN

VORSICHT!
Die Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn die folgenden Anleitungen bei der Installierung und während des Gebrauchs eingehalten werden; ihre Aufbewahrung wird daher empfohlen.

HINWEISE:
- Stellen Sie bei der Installation und jeder Arbeit an dem Gerät sicher, dass der Strom abgeschaltet ist.
- Das Gerät darf keinesfalls modifiziert oder überbeansprucht werden, jede Modifizierung kann die Sicherheit gefährden. FLOS lehnt jegliche Haftung für modifizierte Produkte ab.
- Das Gerät ist für Innenräume bestimmt.
- IP 20 Allgemeiner Schutz
- Leuchte Klasse I: Das Gerät ist an ein sachgerechtes Erdungssystem anzuschließen, damit es sicher und korrekt funktioniert.
- Nur außerhalb Erreichbarkeit installieren.
- ---m Um einen Brand zu vermeiden, den angegebenen Mindestabstand zwischen der Lampe und den beleuchteten Gegenständen einhalten. Dieser Abstand wird von der optischen Achse des Geräts bis zum nächst gelegenen, beleuchteten Gegenstand gemessen.
- Die Geräte mit diesem Symbol dürfen nur mit Niederspannungslampen oder mit Schutzglas benutzt werden.
- Das Gerät mit diesem Symbol kann während dem Austausch der Lampe eine höhere Spannung erreichen.
- Nicht mit thermischem Isoliermaterial abdecken.
- Um jegliches Risiko auszuschließen, darf ein beschädigtes Kabel dieser Leuchte ausschließlich von dem Hersteller, seinem technischen Kundendienst oder einer qualifizierten Fachperson ersetzt werden.
- Das Symbol auf dem Gerät gibt an, dass das Produkt in einer anderen Form als der übrige Abfall entsorgt werden muss.

TECHNISCHE ANGABEN
- Auf der Tabelle unter der Abb. 24.

<FR> INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

ATTENTION !
La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont respectées, durant l'installation puis lors de l'utilisation; c'est pourquoi il est recommandé de les conserver.

AVERTISSEMENT :
- Pour effectuer l'installation, et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que le courant électrique a été coupé.
- L'appareil ne doit être ni modifié ni forcé, toute modification pouvant compromettre sa sécurité et le rendre dangereux. FLOS décline toute responsabilité sur des produits qui auraient été modifiés.
- L'appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur
- IP 20 Ordinaire
- Luminaire classe I : Pour obtenir un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire de raccorder cet appareil à un système de mise à la terre en bon état de marche.
- Installer uniquement en dehors des zones accessibles.
- ---m Pour prévenir tout risque d'incendie, maintenir la distance minimum indiquée entre la lampe et l'objet à éclairer. Cette distance se mesure depuis l'axe optique de l'appareil jusqu'à l'objet éclairé le plus proche.
- Les appareils qui présentent ce symbole ne fonctionnent qu'avec des lampes à basse pression ou avec un verre de protection.
- L'appareil marqué par ce symbole peut présenter une valeur de tension élevée durant le remplacement de la lampe.
- Si le câble flexible ou le cordon de ce luminaire est endommagé, il devra être remplacé exclusivement par le fabricant, par son service technique ou par une personne qualifiée, afin d'écarter tout type de risque.
- Le symbole qui apparaît sur l'appareil indique que le produit doit faire l'objet du tri sélectif des déchets.

DONNEES TECHNIQUES
- Le tableau situé sous la Fig.24.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!
La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:
- Para efectuar la instalación, y siempre que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El aparato ha sido diseñado para el uso interior.
- IP 20 Ordinaria
- Luminaria clase I: Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.
- Instalar únicamente fuera del volumen de accesibilidad.
- ---m Para prevenir el riesgo de incendio, mantener la distancia indicada como mínimo desde la lámpara a los objetos iluminados. Esta distancia se mide desde el eje óptico del aparato hasta el objeto más próximo iluminado .
- Los aparatos que presentan este símbolo pueden usar únicamente lámparas de baja presión o con cristal de protección.
- El aparato señalado con este símbolo puede presentar un valor elevado de tensión durante la sustitución de la lámpara.
- Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
- El símbolo que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TÉCNICOS
- En la tabla que está debajo de la Fig.24.

<PT> ISTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!
A segurança do aparelho só pode ser certificada se forem respeitadas as instruções seguintes, tanto na fase de instalação como na de utilização, pelo que se recomenda que as guarde.

ADVERTÊNCIA:
- Para efectuar a instalação, e sempre que seja efectuada qualquer operação no aparelho, certifique-se de que cortou a corrente eléctrica.
- O aparelho não pode ser modificado ou forçado, em caso nenhum. Qualquer modificação pode comprometer a segurança, tornando-o perigoso. A FLOS declina qualquer responsabilidade por produtos modificados.
- O aparelho foi concebido para uso no interior.
- IP 20 Ordinária
- Aparelho de iluminação classe I: Para obter um funcionamento seguro e correcto é necessário que este aparelho seja conectado a um sistema eficiente de ligação à terra.
- Instalar apenas fora do volume de acessibilidade.
- ---m Para evitar o risco de incêndio, mantenha a distância indicada no mínimo desde a lâmpada até aos objectos iluminados. Esta distância é medida desde o eixo óptico do aparelho até ao objecto iluminado mais próximo.
- Os aparelhos que apresentam este símbolo só podem usar lâmpadas de baixa pressão ou com vidro de protecção.
- Aparelho assinalado com este símbolo pode apresentar um alto valor de tensão durante a substituição da lâmpada.
- Se o cabo flexível ou cordão deste aparelho de iluminação estiver danificado, deverá ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente, tendo por objectivo evitar qualquer risco.
- O símbolo que aparece no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferente da dos restantes resíduos urbanos.

DADOS TÉCNICOS
- Na tabela que está abaixo da Fig. 24.

<RUS> ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ВНИМАНИЕ!
Безопасность аппарата может быть гарантирована лишь при условии соблюдения приведенных ниже инструкций как на этапе установке, так и на этапе эксплуатации, вследствие чего рекомендуется сохранить их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
- При установке, а также при проведении любых работ с аппаратом необходимо убедиться в том, что он отключен от источника электропитания.
- Аппарат категорически запрещается модифицировать либо принудительно вводить в эксплуатацию, любая модификация может привести к нарушению условий обеспечения безопасности. FLOS снимает с себя всякую ответственность за модифицированные изделия.
- Аппарат разработан для использования внутри помещения.
- IP 20 Обычный
- Осветительный прибор класса I: Для обеспечения надежной и безопасной эксплуатации данный аппарат должен быть соединен с эффективной системой заземления.
- Устанавливать исключительно вне объема доступности.
- ---m Во избежание риска возгорания соблюдайте указанное минимальное расстояние между лампой и освещаемыми предметами. Данное расстояние измеряется от оптической оси аппарата до ближайшего освещаемого предмета.
- Для аппаратов, на которых указан данный символ, могут использоваться исключительно низковольтные лампы либо лампы с защитным стеклом.
- аппаратах, на которых указан данный символ, может наблюдаться повышенное напряжение во время замены лампы.
- В случае повреждения шнура или кабеля питания он должен быть заменен исключительно производителем либо его технической службой или квалифицированным специалистом во избежание какого-либо риска.
- Указанный на аппарате символ означает, что изделие должно утилизироваться отдельно от стандартных бытовых отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
- На приведенной под Рис. 24 таблице

警告！
製品の設置、取り扱い時においての安全性は次の注意事項を守ることによりのみ保証されます。そのため、この取扱説明書を必ず保管してください。

注意
製品の設置及びお手入れの際にはプラグをコンセントから抜いてください。
製品を分解、改造しないでください。改造することにより製品の安全性が損なわれます。改造された製品に関してはFLOSでは一切責任を負いません。
この製品は室内用です。
– IP 20 特に保護なし
クラスI照明: 正しい安全作動のために照明機器をアースに接続する必要があります。
– 到達体積外のみ設置。
– (|---m|/ 火災の危険防止のため、電球から対象物の定められた最低距離を守ってください。この距離は照明機器の光軸から最も近い対象物までで測定されます。
– このシンボルが表示された機器は保護クリスタル付か低圧ランプのみで使用できます。
– ⚠ このシンボルが表示された機器は電球の交換中に高電力を示すことがあります。
– この照明のフレキシブルケーブル又はコードが損傷した場合、危険回避のためメーカー、技術サービス、又は同等の資格を要する者にのみ交換してもらってください。
– 機器に表示されるシンボルは他の生活廃棄物とは異なった方法での廃棄を示しま

テクニカルデータ
図24の下にある表で

注意!
只有严格遵守以下的安装使用说明，才能保证仪器的安全性能，因此要妥善保管此说明书。

警告:
-在安装过程中，对仪器安装操作必须保证在电流切断的情况下进行。
-在任何情况下不得对仪器进行改动和强力使用，任何的改动都会影响仪器的安全性能使其有危险。FLOS对于改动的产品不承担任何责任。
-关于仪器内部使用的设计。
- IP 20 基本款
-第一种类灯具：为了实现装置安全准确的运行，必须将其连接在有效的接地系统。
- 将其安装在可触及范围以外。
- (|---m|/ 为了避免产生火灾的危险，应将灯具与其他照明物保持所示以上的距离。此所示距离应是仪器光学部件到最近的照明物之间的距离。
- 有此标志的仪器只能使用带有玻璃罩的低压灯具。
- ⚠ 用此标志标明的仪器在替换灯具时能够显示较高电压值。
- 如果此灯具的伸缩线或皮线受损，只能由制造商、技术服务中心或者有相同资格的人来进行替换，以便避免任何危险。
- 仪器上的标志说明：此产品作废后，应该用与其它城市废物不同的方法淘汰。

技术数据
在图24

! انتبه
يمكن ضمان أمان المنتج فقط بشرط أن تتم مراعاة التعليمات التالية، وذلك في مرحلة التركيب وفي مرحلة الاستعمال، وعلى ذلك فإنه ينصح بالاحتفاظ بها.

: تحذير
– من أجل القيام بالتركيب، ففي كل مرة تتم فيها أي عملية في الجهاز، تأكد من أنك قد قمت بقطع التيار الكهربائي.
– لا يمكن بأي حال من الأحوال تعديل أو إجبار الجهاز، من الممكن أن يؤثر أي تعديل سلباً على الجهاز وقد يجعله خطيراً . FLOS ترفض أي مسئولية تجاه المنتجات المعدلة.
– لقد تم تصميم الجهاز للاستعمال الداخلي.
– IP 20 عادي
– من أجل الحصول على تشغيل آمن :I المصباح من النوع وصحيح، يلزم أن يوصل هذا الجهاز بنظام أرضي فعال.
– يتم التركيب خارج الحجم الذي يسمح بالوصول فقط.
– (|---m|/ من أجل تجنب خطر وقوع حريق، يتم الإبقاء على المسافة المحدد أنها الحد الأدنى بين المصباح وبين الأشياء التي تتم إنارتها . تقاس هذه المسافة من المحور البصري للجهاز إلى أقرب شيء تتم إنارته.
– الأجهزة التي يظهر فيها هذا الرمز تستطيع استعمال مصابيح ذات ضغط منخفض أو تستعمل بزجاج حماية فقط.
– ⚠ الجهاز المشار إليه بهذا الرمز من الممكن أن يكون فيه تيار مرتفع أثناء استبدال المصباح.
– إذا كان السلك المرن أو كابل هذا المصباح مصاباً بالتلف، يجب أن يقوم المصنع أو خدمته الفنية أو شخص مؤهل فقط باستبداله، ويستبدل بآخر معادل له من أجل تجنب وقوع أي خطر.
– الرمز الذي يظهر في الجهاز يشير إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة مميزة عن باقي المخلفات العمرانية.

بيانات فنية
الجدول الموجود أسفل الصورة24

<IT>

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL’APPARECCHIO

Per la pulizia dell’apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detergente neutro.
Attenzione!: non utilizzare alcool o solventi.

<EN>

CLEANING INSTRUCTIONS

In order to clean the device, use exclusively a soft cloth. In case of more resistant dirtiness, moisten the cloth with water and soap or a mild detergent.
WARNING: Do not use alcohol or solvents.

<DE>

ANWEISUNG ZUR REININGUNG DES GERÄTS

Für die Reinigung des Geräts soll man ausschliesslich ein zartes Tuch gebrauchen. Im Fall von festerer Schmutzigkeit,bitte das Tuch mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Waschmittel befeuchten.
HINWEIS: Keinen Alkohl, keine Lösemittel benutzen.

<FR>

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DE L’APPAREIL

Nettoyer l’appareil exclusivement à l’aide d’un chiffon doux imprégné d’eau et de savon ou d’un détergent neutre.
Attention : n’utiliser ni alcool ni solvants.

<ES>

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
Advertencia: No emplear alcohol ni disolventes.

<PT>

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

Para a limpeza do aparelho aconselhamos a que se utilize exclusivamente um pano macio. No caso da sujidade ser mais resistente, é preciso humedecer o pano com água e sabão, ou com detergente neutro.
ADVERTÊNCIA: não se deve usar nem álcool, nem dissolventes.

<RUS>

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ПРИБОРА

Для очистки прибора пользоваться только мягкой тканью. При сильном загрязнении увлажнить ткань водой с нейтральным моющим средством.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать спирт и растворители.

<J>

器具のお手入れ方法

器具清掃の際には、必ず柔らかい布をお使いください。汚れがひどい場合は、石けん水や中性洗剤で湿らせてよく絞った布をお使いください。
警告：アルコールや溶剤はご使用にならないでください。

<CH>

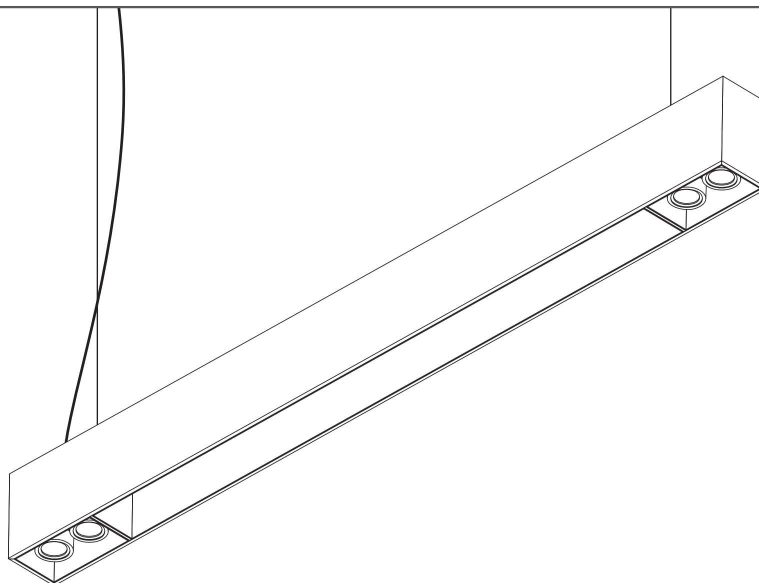
灯具清洁指南

只能使用软布清洁灯具。如遇顽渍，可用抹步蘸水和肥皂或中性洗涤剂擦拭。
警告：不得使用酒精和溶解剂。

<A>

تعليمات لتنظيف الجهاز

.لتنظيف الجهاز تستعمل قطعة قماش ناعمة فقط . في حالة القذارة ذات المقاومة الأكبر يتم بل قطعة القماش بالماء والصابون أو بسائل تنظيف محايد
.تنبيه : لا يتم استعمال الكحول أو المواد المذيبة

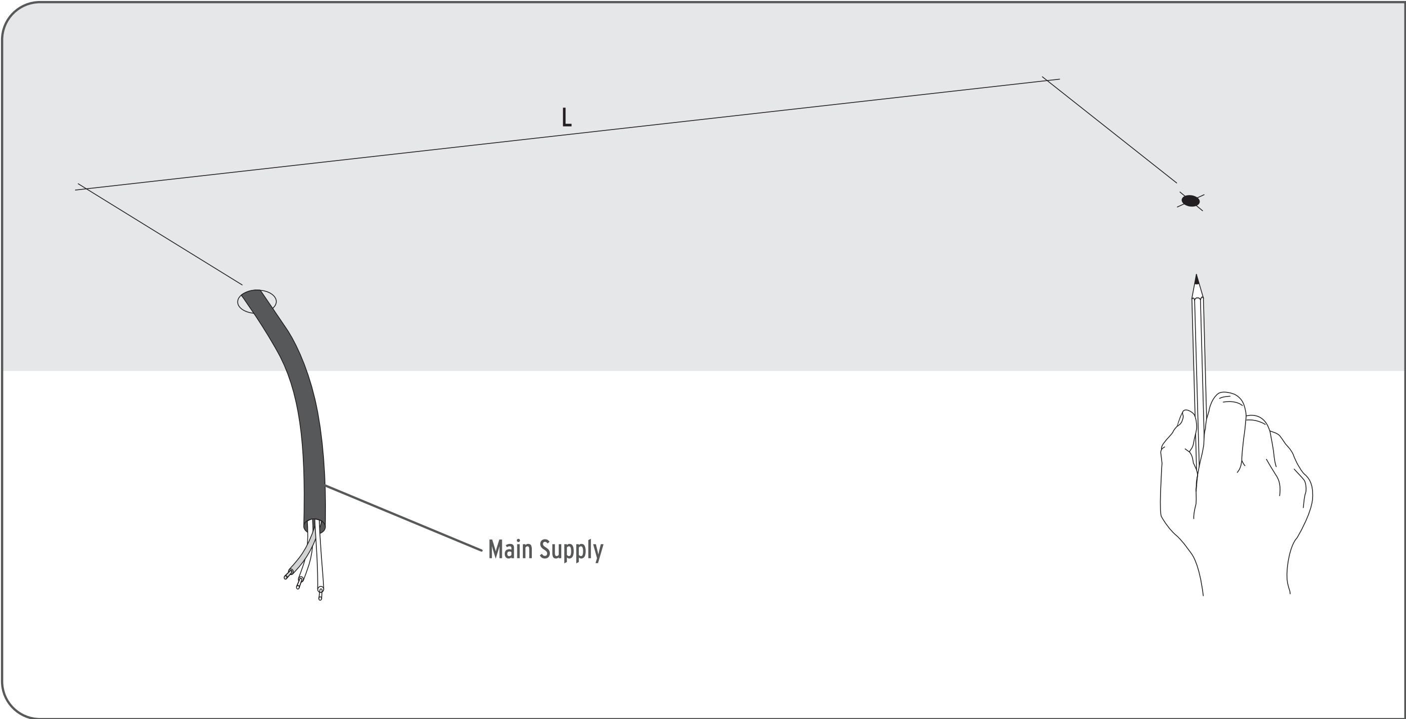


Suspension Installation

Product dimensions

REF	Product measure (mm)	L (mm)
03.1600-03.1608 03.1800-03.1808	1200	1162
03.1610-03.1623 03.1810-03.1823	1500	1462
03.1630-03.1642 03.1830-03.1842	1535	1197
03.1650-03.1672 03.1850-03.1872	1835	1497

Fig. 1



<IT> Fig.1 Contrassegnare i punti di ancoraggio e alimentazione sul soffitto, a seconda della versione. Vedere tabella allegata.

<EN> Fig.1 Mark the anchoring and power points on the ceiling according to the version. See table attached.

<DE> Abb.1 Verankerungs- und Versorgungsstellen gem. Version an der Decke markieren. Siehe anliegende Tabelle

<FR> Fig.1 Marquer les points de fixation et d'alimentation sur le plafond, en fonction de la version. Voir tableau ci-joint.

<ES> Fig.1 Marcar puntos de anclaje y alimentación en el techo según versión. Ver tabla adjunta.

<PT> Fig.1 Marque pontos de ancoragem e alimentação no tecto de acordo com a versão. Veja a tabela anexa.

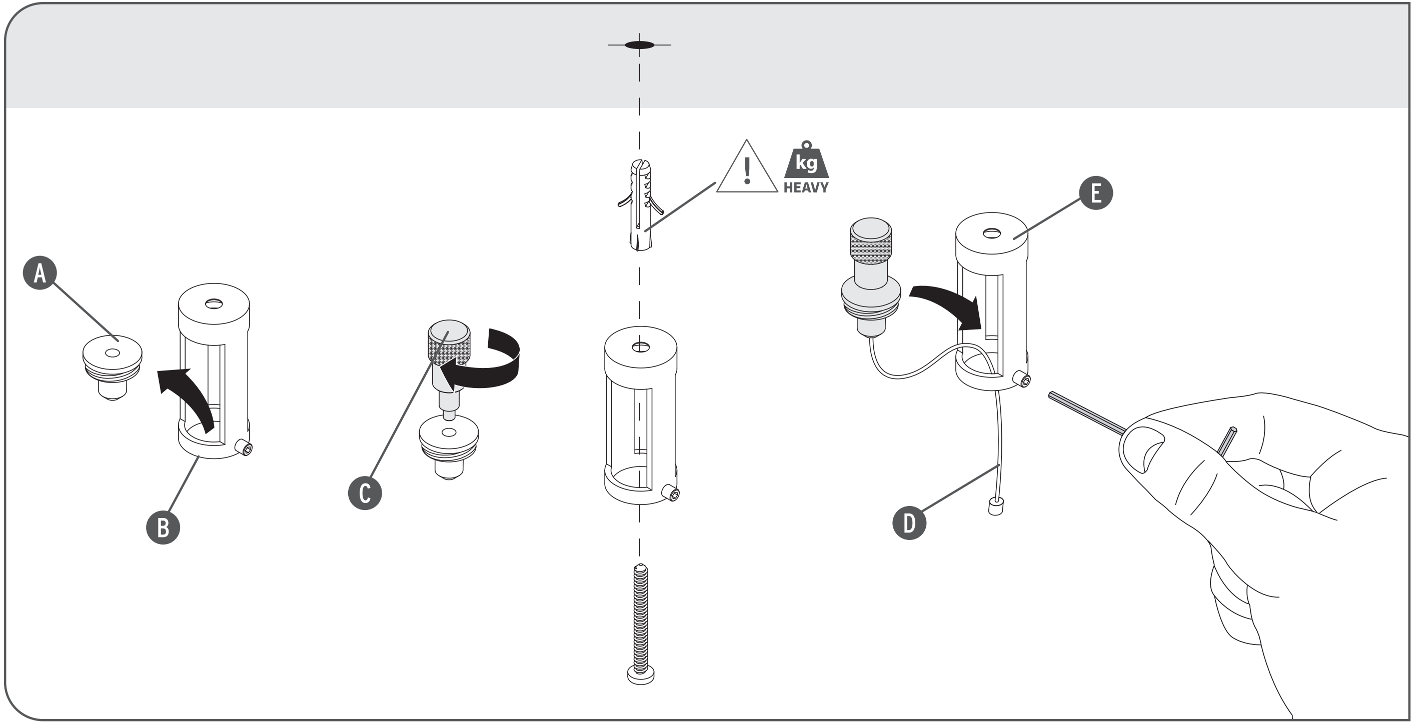
<RUS> Рис.1 Отметьте точки анкеровки и подводки питания на потолке в соответствии с вариантом. См. прилагаемую таблицу.

<J> 図1 バージョンにより電源とアンカーの位置に印をつける。付属の表参照。

<CH> 图1 根据版本在房顶标记灯座及输入线位置。见附表。

<A> رسم توضيحي رقم 1 . قم بتحديد نقاط التثبيت والتغذية في السقف وفقاً للنسخة . يمكن النظر إلى الجدول المُرفَق.

Fig. 2



<IT> Fig.2 Asportare il pezzo (A) dell'ancoraggio a soffitto (B). Avvitare il blocco del cavo (C) sul pezzo (A). Avvitare l'ancoraggio (B) al soffitto. Far passare il cavo (D) per l'ancoraggio a soffitto (B) e infilarlo nel pezzo (A) con il blocco del cavo (C). Il fermo cilindrico del cavo deve rimanere montato verso il basso. Posizionare il pezzo (A) nell'ancoraggio a soffitto (B) e assicurarlo con la vite (E)

<EN> Fig.2 Take out the piece (A) of the anchoring to ceiling. Coil the lockout device of the cable (C) in the piece (A). Screw the anchoring on the ceiling (C). Put the cable (D) through the anchoring to ceiling and insert it in the piece (A) with its lockout device (C). The cylindrical top of the cable must be mounted down. Place the piece (A) in the anchoring to ceiling (B) and secure it with the screw (E).

<DE> Abb.2 Das Teil (A) der Deckenverankerung (B) abnehmen. Die Sperre des Kabels (C) an das Teil (A) einschrauben. Die Verankerung (B) an die Decke schrauben. Das Kabel (D) durch die Verankerung an der Decke (B) ziehen und es in das Teil (A) mit der Kabelsperre (C) einsetzen. Der zylindrische Ansatz des Kabels muss nach unten montiert sein. Das Teil (A) an der Deckenverankerung (B) anbringen und mit der Schraube (E) sichern.

<FR> Fig.2 Ôter la pièce de fixation (A) du plafond (B). Visser le serre câble (C) sur la pièce (A). Visser la fixation (B) au plafond. Faire passer le câble (D) par la fixation du plafond (B) et l'enfiler dans la pièce (A) avec le serre câble (C). La pièce cylindrique du câble doit être montée vers le bas. Placer la pièce (A) dans la pièce de fixation au plafond (B) et le fixer avec la vis (E)

<ES> Fig.2 Quitar la pieza (A) del anclaje a techo(B). Enroscar el bloqueo del cable (C) en la pieza (A). Atornillar el anclaje (B) al techo. Pasar el cable (D) por el anclaje a techo (B) y meterlo en la pieza (A) con el bloqueo de cable(C). El tope cilíndrico del cable debe quedar montado hacia abajo. Situar la pieza (A) en el anclaje a techo (B) y asegurarla con el tornillo (E)

<PT> Fig.2 Retire a peça (A) da ancoragem ao tecto(B). Enrosque o bloqueio do cabo (C) na peça (A). Aparafuse a ancoragem (B) ao tecto. Passe o cabo (D) pela ancoragem ao tecto (B) e meta-o na peça (A) com o bloqueio do cabo (C). O batente cilíndrico do cabo deve ficar montado para baixo. Coloque a peça (A) na ancoragem ao tecto (B) e fixe-a com o parafuso (E)

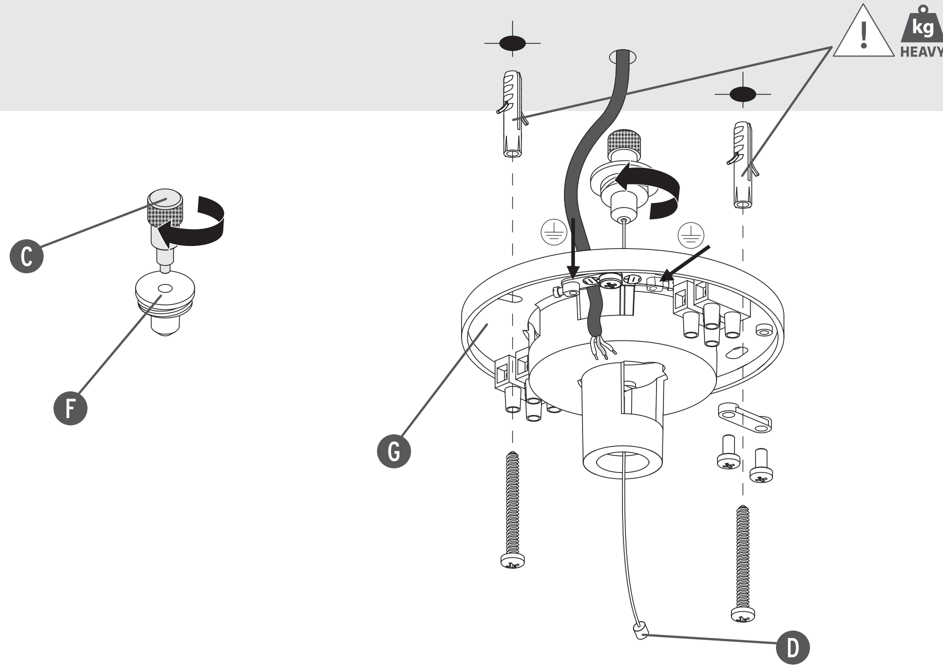
<RUS> Рис.2 Снимите элемент (A) крепления на потолке (B). Закрутите блокиратор кабеля (C) на детали (A). Завинтите элемент крепления (B) на потолке. Протяните кабель (D) через элемент крепления на потолке (B) и вставьте его в элемент (A) с блокиратором кабеля (C). Цилиндрический упор кабеля должен монтироваться по направлению вниз. Разместите элемент (A) на креплении на потолке (B) и закрепите его с помощью винта (E).

<J> 図2 ルーフアンカー(B)から部品(A)を取り除く。部品(A)のケーブルロック(C)を緩める。 アンカー(B)を天井に取り付ける。ケーブル(D)をルーフアンカー(B)を通じて通してケーブルロックと部品(A)に入れる。ケーブルの先端円筒は下方に向けて取り付ける。部品(A)をルーフアンカー(B)に置いてネジ(E)で固定する。

<CH> 图2 在房顶（B）上取下灯座（A）部分。在（A）部分上拧紧电线（C）。把（B）灯座固定于房顶。把电线（D）穿过灯座到房顶（B）并最后放入（A）部分于电线（C）汇合。电线圆筒头要朝下安装。把灯座的（A）部分安装在房顶（B）上并用螺丝拧紧。

<A> رسم توضيحي رقم 2 . انزع القطعة (A) من المُثبت إلى السقف (B). قم بلف قفل الكبل (C) في القطعة (A). قم بتثبيت المثبت (B) في السقف. مرر الكبل (D) عبر المثبت إلى السقف (B) وضعه في القطعة (A) مع قفل الكبل (C). الطرف الاسطواني للكبل يجب أن يكون موضوعاً للأسفل. ضع القطعة (A) في المثبت إلى السقف (B) وقم بتأمينها بمسمار (E).

Fig. 3



<IT> Fig.3 Montare l'altro blocco del tenditore in acciaio (C) sul pezzo (F) di scatola di derivazione di alimentazione (G) e avvitare la scatola di derivazione al soffitto. Far passare l'altro tenditore in acciaio attraverso il pezzo (F). Estrarre i cavi dell'impianto elettrico dai fori della scatola di derivazione per poterli poi collegare.

<EN> Fig.3 Mount the other lockout device of the steel tensor (C) in the piece (F) of the power box (G) and screw the power box on the ceiling. Put the other steel tensor through the piece (F). Put the cables of the power installation through the holes of the power box to connect them.

<DE> Abb.3 Die andere Sperre des Stahlspanners (C) an das Teil (F) des Stromanschlusses (G) installieren und den Anschluss an die Decke schrauben. Den anderen Stahlspanner durch das Teil (F) ziehen. Die Kabel der Elektroinstallation durch die Öffnungen des Anschlusses ziehen, damit sie danach angeschlossen werden können.

<FR> Fig.3 Monter l'autre blocage du tendeur en acier (C) sur la pièce (F) du boitier de dérivation de l'alimentation (G) et visser la boite de dérivation au plafond. Faire passer l'autre tendeur en acier à travers la pièce (F). Extraire les câbles de l'installation électrique des trous de la boite de dérivation afin de les raccorder.

<ES> Fig.3 Montar el otro bloqueo del tensor de acero (C) en la pieza (F) de canopla de alimentación (G) y atornillar la canopla al techo. Pasar el otro tensor de acero por la pieza (F). Sacar los cables de la instalación eléctrica por los orificios de la canopla para posteriormente poder conectarlos.

<PT> Fig.3 Monte o outro bloqueio do tensor de aço (C) na peça (F) da canopla de alimentação (G) e aparafuse a canopla ao tecto. Passe o outro tensor de aço pela peça (F). Retire os cabos da instalação eléctrica pelos orifícios da canopla para posteriormente os poder conectar.

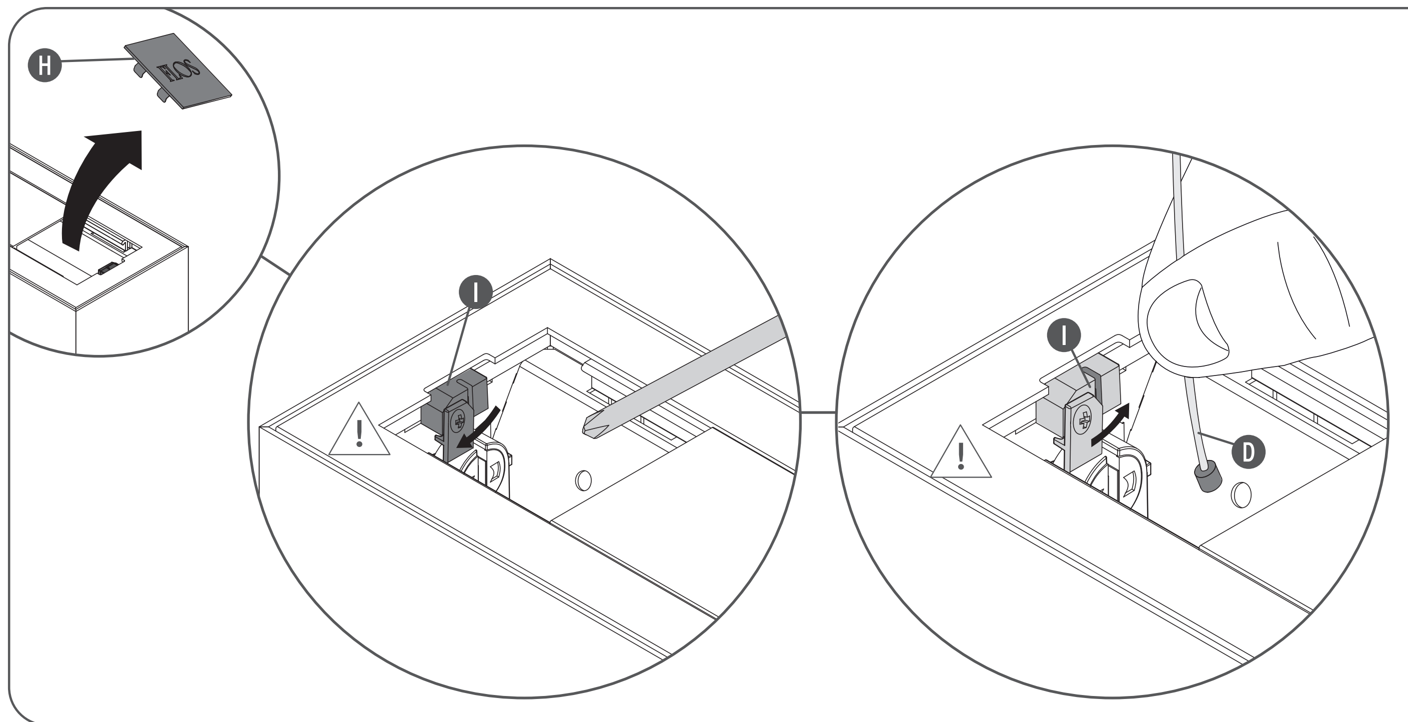
<RUS> Рис.3 Смонтируйте второй блокиратор стальной затяжки (C) на элементе (F) соединительной коробки (G) и завинтите соединительную коробку на потолке. Протяните вторую стальную затяжку через элемент (F). Извлеките кабели электрической установки через отверстия соединительной коробки для последующего подсоединения.

<J> 図3 電源ソケット(G)の部品(F)に鋼ターンバックルの別のロック(C)を取り付けてソケットを天上に取り付ける。別の鋼ターンバックルを部品(F)に通す。後で接続できるようソケットの穴から電源装置のケーブルを出す。

<CH> 图3 把钢质的张力器（C）放入输入线板（G）上的（F）。把另外一个钢质的张力器穿过（F）部分。把电气安装线穿过输入线板的小孔以便之后可以连接起来。

<A> استخرج كابلات . (F) وقم بتثبيته في السقف . قم بتمرير المُوَتِّر الفولاذي الآخر عبر القطعة (G) من غطاء الطاقة (F) في القطعة (C) رسم توضيحي رقم 3 . ضع القفل الآخر للمُوَتِّر الفولاذي
التركيب الكهربائي عبر أغطية الكهرباء حتى تستطيع توصيلها بشكل مسبق.

Fig. 4



<IT> Fig.4 Asportare i coperchi (H). Allentare la vite del supporto equilibratore (I)
Appendere il prodotto infilando il cavo (D) nel supporto equilibratore (I).

<EN> Fig.4 Take the lids out (H). Loosen the screw of the stabilizing support (I). Hang the product by inserting the cable (D) in the stabilizing support (I)

<DE> Abb.4 Die Abdeckungen abnehmen (H). Die Schraube des Ausgleichers (I) lösen.
Das Produkt durch anbringen des Kabels (D) an dem Ausgleicher (I) aufhängen.

<FR> Fig.4 ôter les caches (H). Desserrer la vis du support d’équilibrage (I)
Accrocher le produit en enfilant le câble (D) dans le support d’équilibrage (I).

<ES> Fig.4 Quitar las tapas (H). Aflojar el tornillo del soporte equilibrador (I)
Suspender el producto metiendo el cable (D) en el soporte equilibrador (I).

<PT> Fig.4 Retire as tampas (H). Desaperte o parafuso do suporte equilibrador (I)
Suspenda o produto metendo o cabo (D) no suporte equilibrador (I).

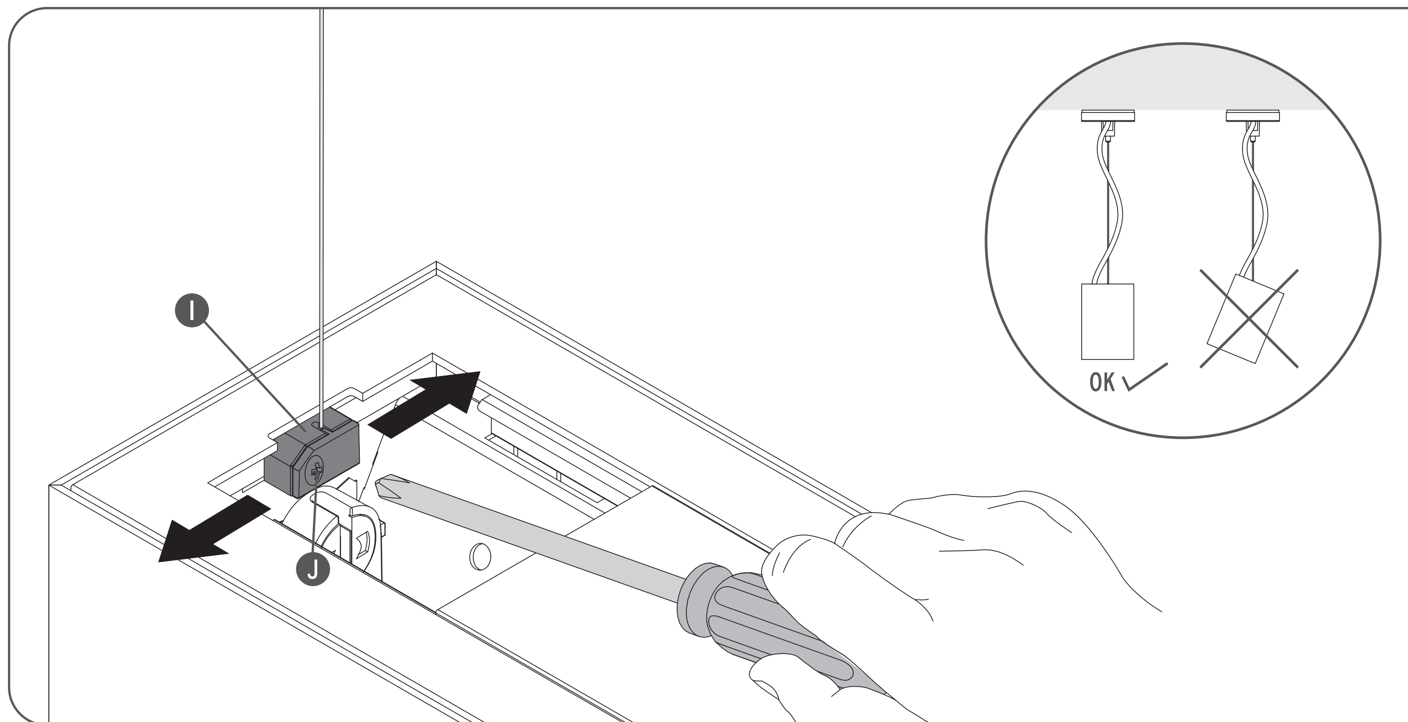
<RUS> Рис.4 Снимите крышки (H). Ослабьте винт уравновешивающей опоры (I).
Подвесьте изделие, вставив кабель (D) в уравновешивающую опору (I).

<J> 図4 カバー(H)を外す。バランサ台(I)のネジを緩める。バランサ台(I)にケーブルを通して製品を吊るす。

<CH> 图4 去掉盖子（H）。拧松平衡器（I）的螺丝。拿起产品把电线（D）放入平衡器（I）中。

<A> رسم توضيحي رقم 4 . انزع الأغطية (H). قم بفك مسمار الداعم الموازن (I). قم بتعليق المنتج واضعاً الكبل (D) في الداعم الموازن (I).

Fig. 5



<IT> Fig.5 Bilanciare il prodotto spostando il supporto equilibratore (I) verso i laterali e fissarlo con la vite (J).

<EN> Fig.5 Compensate the product by moving the stabilizing support (I) towards the lateral sides and secure it with the screw (J).

<DE> Abb.5 Durch verschieben des Ausgleichers (I) nach den Seiten das Produkt ausgleichen und mit der Schraube (J) absichern.

<FR> Fig.5 Mettre le produit à niveau en déplaçant le support d'équilibrage (I) vers les côtés et le fixer avec la vis (J).

<ES> Fig.5 Equilibrar el producto desplazando el soporte equilibrador (I) hacia los laterales y asegurarlo con el tornillo (J).

<PT> Fig.5 Equilibre o produto deslocando o suporte equilibrador (I) para as partes laterais e fixe-o com o parafuso (J).

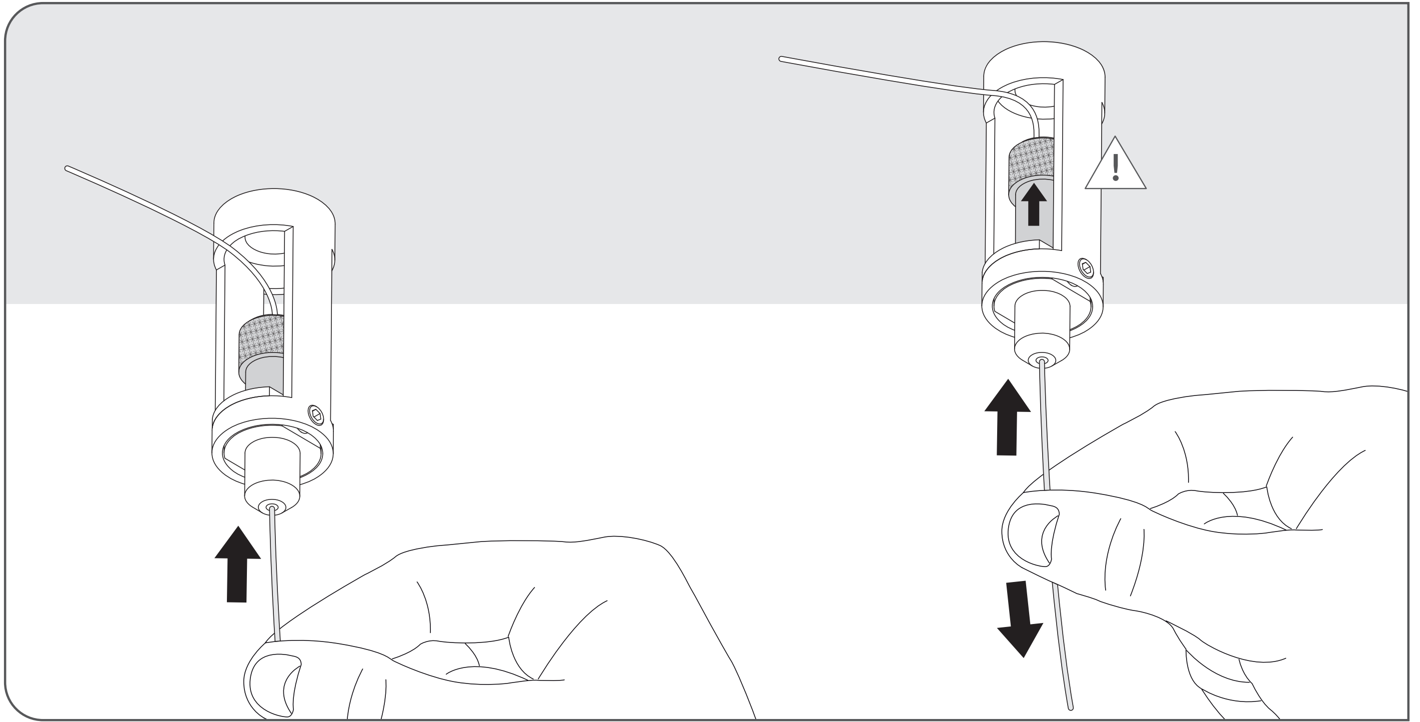
<RUS> Рис.5 Уравновесьте изделие, смещая уравновешивающую опору (I) к боковинам, и закрепите его с помощью винта (J).

<J> 図5 バランサ台(I)を左右に動かして製品のバランスを取りネジ(J)で固定する。

<CH> 图5 向四面移动平衡器来平衡产品，并用螺丝（J）固定。

<A> .(J) تجاه الأطراف وقم بتأمينه بالمسمار (I) رسم توضيحي رقم 5 . قم بموازنة المنتج عن طريق إزاحة الداعم الموازن

Fig. 6



<IT> Fig.6 Regolare l'altezza del prodotto dai blocchi della scatola di derivazione e l'ancoraggio a soffitto.

<EN> Fig.6 Regulate the height of the product from the lockout devices of the power box and the anchoring to ceiling.

<DE> Abb.6 Die Höhe des Produkts von den Anschlusssperren und der Deckenverankerung aus einstellen.

<FR> Fig.6 Régler la hauteur du produit au moyen des pièces de blocage de la boite de dérivation et la fixation au plafond.

<ES> Fig.6 Regular la altura del producto desde los bloqueos de la canopla y el anclaje a techo.

<PT> Fig.6 Regule a altura do produto a partir dos bloqueios da canopla e da ancoragem ao tecto.

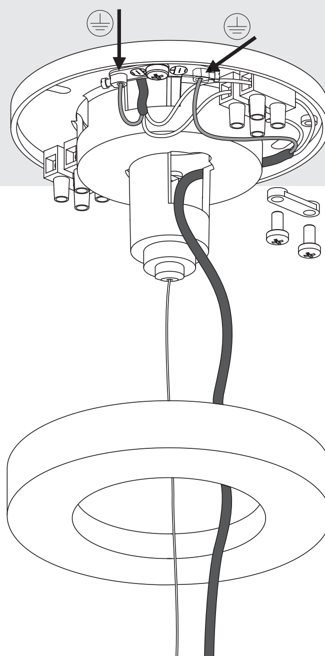
<RUS> Рис.6 Отрегулируйте высоту изделия, начиная от блокираторов соединительной коробки и элемента крепления на стене.

<J> 図6 ソケットのブロックとルーフアンカーから製品の高さを調整する。

<CH> 图6 根据输入线板和底座及房顶调整产品高度。

<A> .رسم توضيحي رقم 6 . أضبط ارتفاع المنتج من أقفال الغطاء والمثَّبِت إلى السقف

Fig. 7



<IT> Fig.7 Effettuare il collegamento dell'impianto elettrico e del cavo di alimentazione del prodotto nella morsettiera e messa a terra della scatola di derivazione.
Tagliare il cavo in eccesso. Per le versioni regolabili, Dali ed Emergenza, collegare secondo quanto marcato sui cavi.
ATTENZIONE: La sicurezza elettrica del prodotto non è garantita se non si collega la messa a terra.

<EN> Fig.7 Make the connection of the power installation and of the power hose of the product in the strip and the power box earthing.
Cut the extra hose. For adjustable versions, Dali and Emergency, connect them according to the marking of cables.
ATTENTION: The electric safety of the product is not guaranteed if the earthing is not connected.

<DE> Abb.7 Die Elektroinstallation und den Versorgungsschlauch des Produkts an die Leiste und den Erdanschluss anschließen. Den überschüssigen Schlauch abschneiden.
Für regulierbare Versionen Dali und Notbeleuchtung gemäß der Markierung der Kabel anschließen.
VORSICHT: Das Produkt ist elektrisch nicht sicher, wenn es nicht geerdet wird.

<FR> Fig.7 Effectuer le raccordement à l'installation électrique, raccorder le câble d'alimentation du produit au bornier, et faire la mise à la terre de la boite de dérivation.
Couper l'excédent de câble. Pour les versions dimmables, Dali et secours, connecter comme indiqué sur les câbles.
ATTENTION: La sécurité électrique du produit n'est pas garantie s'il n'est pas raccordé à la terre.

<ES>

Fig.7 Realizar la conexión de la instalación eléctrica y de la manguera de alimentación del producto en la regleta y toma de tierra de la canopla.
Cortar la manguera sobrante. Para versiones regulables, Dali y Emergencia, conectar según el marcado de los cables.
ATENCIÓN: La seguridad eléctrica del producto no queda garantizada si no se conecta la toma de tierra.

<PT>

Fig.7 Faça a conexão da instalação eléctrica e da mangueira de alimentação do produto à régua de terminais e ligação à terra da canopla.
Corte a mangueira restante. No caso das versões reguláveis, Dali e Emergência, conecte de acordo com a marcação dos cabos.
ATENÇÃO: A segurança eléctrica do produto não fica garantida se o mesmo não for conectado à ligação à terra.

<RUS>

Рис.7 Осуществите соединение электрической установки и питающего рукава изделия с разъемом и заземлением соединительной коробки. Обрежьте излишек рукава.
В случае регулируемых моделей (Dali и Emergencia) соедините согласно маркировке кабелей.
ВНИМАНИЕ: Электрическая безопасность изделия не гарантируется, если оно не будет заземлено.

<J>

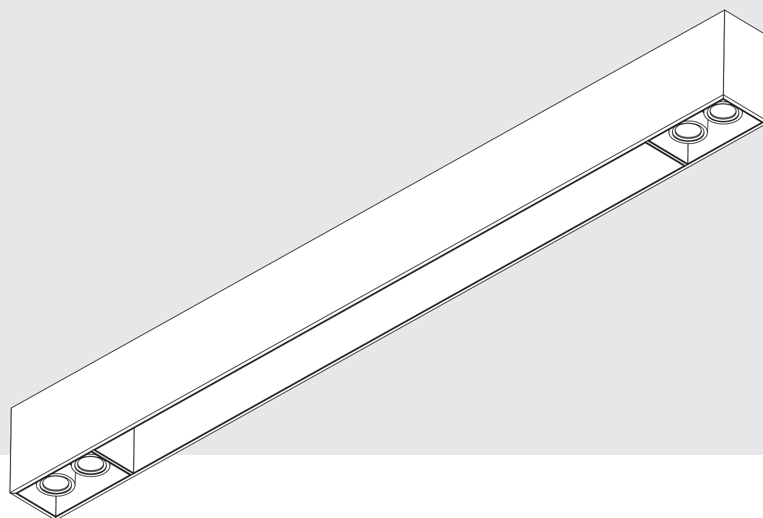
図7 製品の電源装置と電源ホースを製品の絶縁部とソケットのアースに接続する。
余ったホースを切る。DaliとEmergencia調節可能バージョンではケーブルマークに応じて接続する。
警告:アースコンセントに接続しない場合、製品の安全性は保証されません。

<CH>

图7 连接电气安装和产品输入线管与接地线板并把它连接接地线。剪去多余的线管。
对于可调节版本Dali 和Emergencia，请根据电线的标记连接。
注意：如果没有连接接地线则无法保证产品的电子安全。

<A>

.رسم توضيحي رقم 7 . قم بعمل توصيل التركيب الكهربائي وخرطوم الطاقة للمنتج في الشريحة والأرضي للغطاء. اقطع الخرطوم الزائد
فيما يتعلق بالنسخ القابلة للتحكم،النسخ دالي ونسخة طارئة ، قم بالتوصيل وفقاً للمشار إليه من الكابلات
.تنبيه : الأمان الكهربائي للمنتج لا يدخل ضمن نطاق الضمان إذا لم يتم توصيل الأرضي

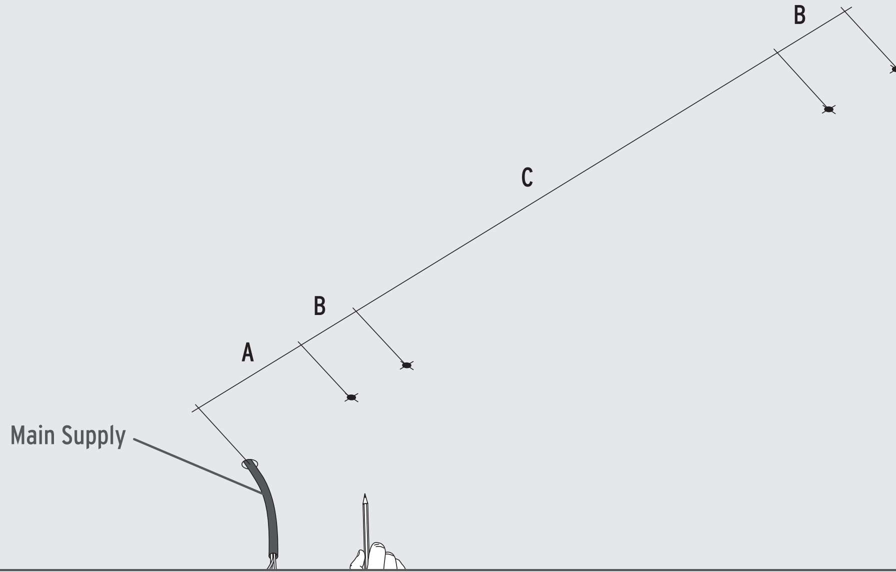


Surface Installation

Product dimensions

REF.	Product measure (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
03.1500-03.1508 03.1700-03.1708	1200	87	156	589
03.1510-03.1523 03.1710-03.1723	1500	87	156	889
03.1530-03.1542 03.1730-03.1742	1535	87	156	589
03.1550-03.1572 03.1750-03.1772	1835	87	156	889

Fig. 8



<IT> Fig.8 Contrassegnare i punti di ancoraggio e alimentazione sul soffitto, a seconda della versione. Vedere tabella allegata.
Praticare i fori e inserire il relativo tassello.

<EN> Fig.8 Mark the anchoring and power points on the ceiling according to the version. See table attached.
Drill the holes and put the corresponding rawplug.

<DE> Abb.8 Verankerungs- und Versorgungsstellen gem. Version an der Decke markieren. Siehe anliegende Tabelle.
Die Löcher bohren und den entsprechenden Dübel anbringen.

<FR> Fig.8 Marquer les points de fixation et d'alimentation au plafond, selon la version. Voir tableau ci-joint.
Faire les percements et insérer la cheville.

<ES> Fig.8 Marcar puntos de anclaje y alimentación en el techo según versión. Ver tabla adjunta. Taladrar los agujeros y poner el taco correspondiente.

<PT> Fig.8 Marque pontos de ancoragem e alimentação no tecto de acordo com a versão. Veja a tabela anexa.
Faça os furos e coloque as respectivas buchas.

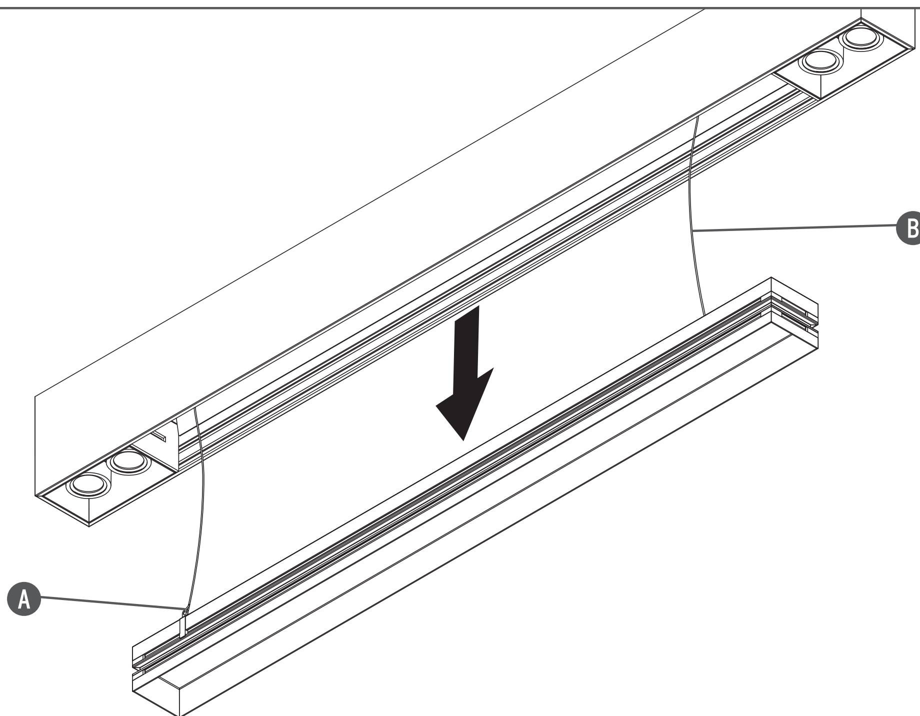
<RUS> Рис.8 Отметьте точки анкеровки и подводки питания на потолке в соответствии с вариантом. См. прилагаемую таблицу.
Просверлите отверстия и вставьте соответствующую пробку.

<J> 図8 バージョンにより電源とアンカーの位置に印をつける。付属の表参照。
穴を開けて対応するピンを取り付ける。

<CH> 图8 根据版本在房顶标记灯座及输入线位置。见附表。
钻孔并放入相应的垫片。

<A> رسم توضيحي رقم 8 . حَدِد نقاط التثبيت والطاقة في السقف وفقاً للنسخة . أنظر الجدول المُرفَق.
أثقب الفتحات وقم بوضع الخابور المناسب.

Fig. 9



<IT> Fig.9 Estrarre la pre-cornice (A). Sganciarla dal prodotto aprendo i moschettoni del cavo anticaduta (B).

<EN> Fig.9 Remove the pre frame (A). Unhook it of the product by loosening the carabiners of the anti fall cable.

<DE> Abb.9 Den Vorrahmen (A) abnehmen. Durch lösen der Karabinerhaken des Kabels (B) von dem Produkt abhängen.

<FR> Fig.9 Extraire la pré-corniche (A). La déboiter du produit en ouvrant les mousquetons du câble antichute (B).

<ES> Fig.9 Extraer el premarco (A). Desengancharlo del producto soltando los mosquetones del cable anticaida (B).

<PT> Fig.9 Retire o pré-caixilho (A). Desengate-o do produto libertando os mosquetões do cabo anti-queda (B).

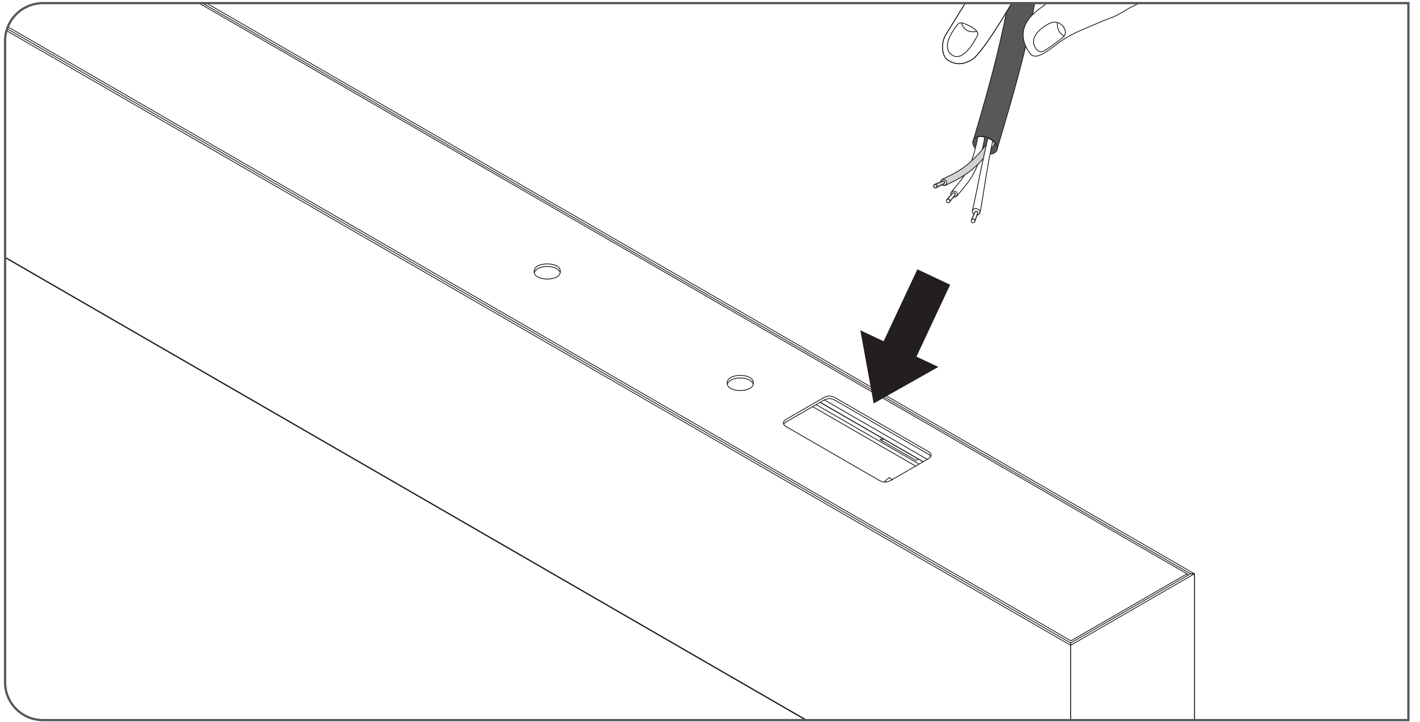
<RUS> Рис.9 Извлеките вспомогательную рамку (A). Отсоедините ее от изделия, отцепив крюки от кабеля защиты от падения (B).

<J> 図9 サブフレーム(A)を外す。落下防止ケーブルのカラビナ(B)を外しながら製品からサブフレームを取り離す。

<CH> 图9 取出外框（A）。松开防脱线并松开产品挂钩。

<A> (A). انزعه من المنتج مفككاً حلقات الكبل المضاد للسقوط .(A) رسم توضيحي رقم 9 . انزع الإطار الفرعي

Fig. 10



<IT> Fig.10 Collegare l'apparecchio alla morsettiera di connessione secondo gli schemi.
ATTENZIONE: La sicurezza elettrica del prodotto non è garantita se non si collega la messa a terra.

<EN> Fig.10 Connect the device to the connection strip according to the diagrams.
ATTENTION: The electric safety of the product is not guaranteed if the earthing is not connected

<DE> Abb.10 Das Gerät gem. Diagramme an die Anschlussleiste anschließen.
VORSICHT: Das Produkt ist elektrisch nicht sicher, wenn es nicht geerdet wird.

<FR> Fig.10 Raccorder l'appareil au bornier de connexion comme indiqué sur les schémas.
ATTENTION : La sécurité électrique du produit n'est pas garantir si l'appareil n'est pas raccordé à la terre.

<ES> Fig.10 Conectar el aparato a la regleta de conexión según los diagramas.
ATENCIÓN: La seguridad eléctrica del producto no queda garantizada si no se conecta la toma de tierra.

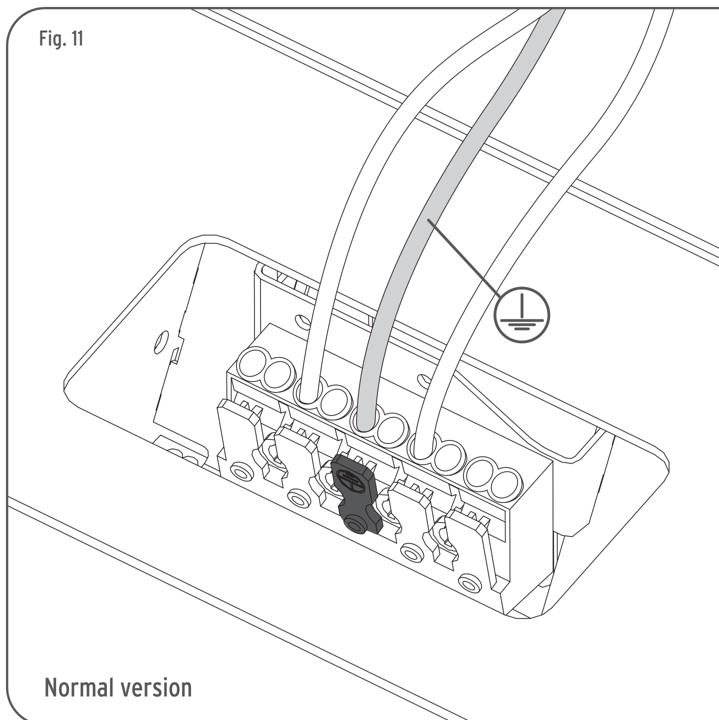
<PT> Fig.10 Conecte o aparelho à régua de terminais de conexão de acordo com os diagramas.
ATENÇÃO: A segurança eléctrica do produto não fica garantida se o mesmo não for conectado à ligação à terra.

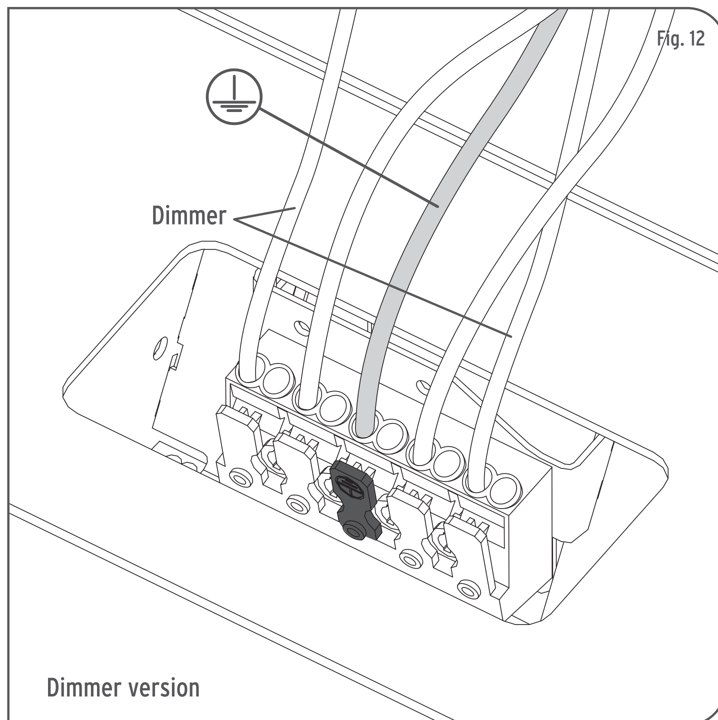
<RUS> Рис.10 Подсоедините аппарат к соединительную разъему в соответствии со схемами.
ВНИМАНИЕ: Электрическая безопасность изделия не гарантируется, если оно не будет заземлено.

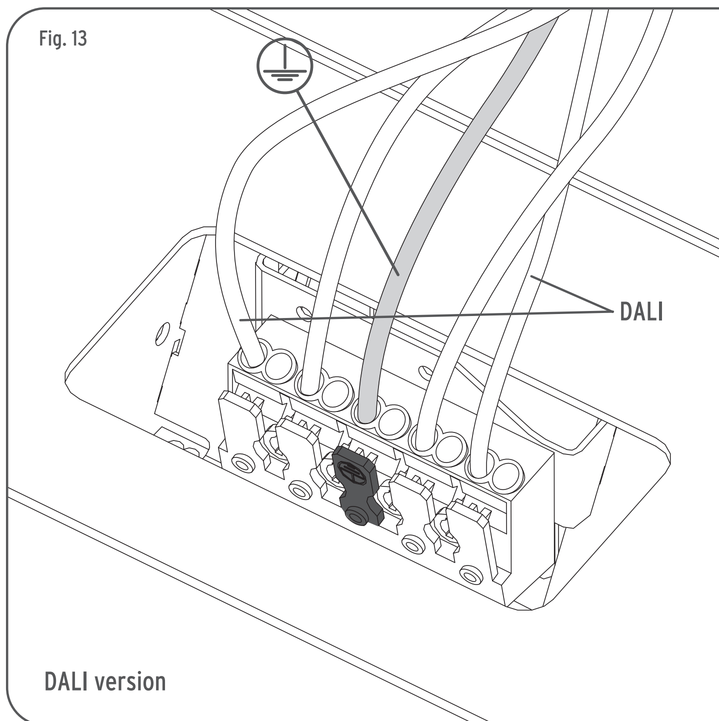
<J> 図10 図に従い接続絶縁部に器具を接続する。
警告:アースコンセントに接続しない場合、製品の安全性は保証されません。

<CH> 图10 根据图表连接产品和连接板。注意：如果没有连接接地线则无法保证产品的电子安全。

<A>
.رسم توضيحي رقم 10 . ٢ قم بتوصيل الجهاز بشريحة الاتصال وفقاً للرسم
.تنبيه : الأمان الكهربائي للمنتج لا يدخل ضمن نطاق الضمان إذا لم يتم توصيل الأرضي


Fig. 11
Normal version


Fig. 12
Dimmer
Dimmer version


Fig. 13
DALI
DALI version

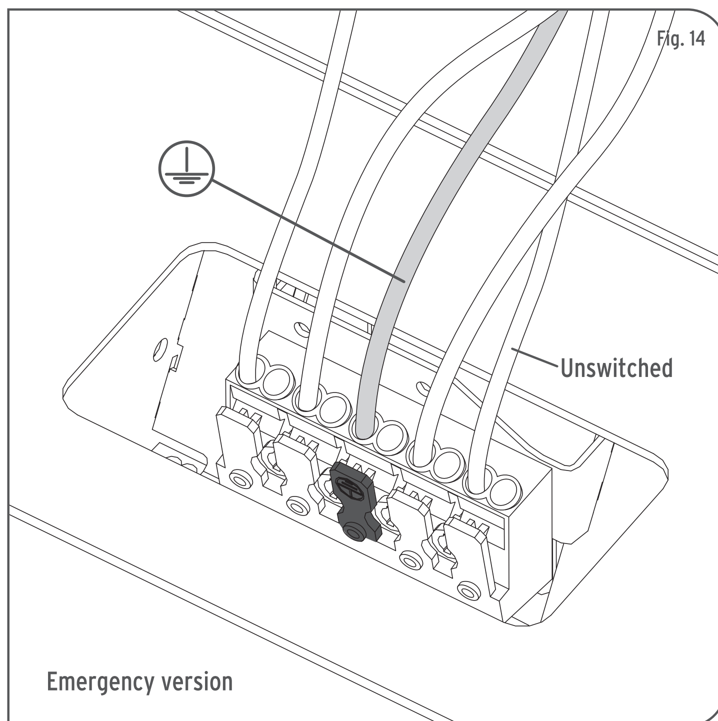
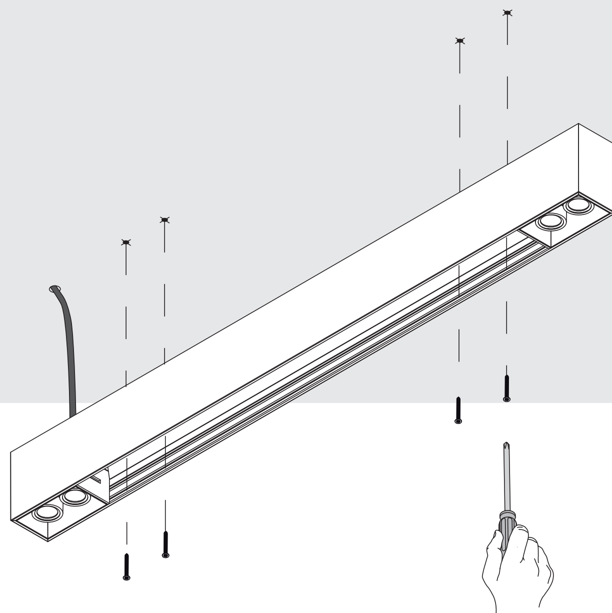

Fig. 14
Unswitched
Emergency version

Fig. 15



<IT> Fig.15 Avvitare il prodotto al soffitto.

<EN> Fig.15 Screw the product to the ceiling.

<DE> Abb.15 Das Produkt an die Decke schrauben.

<FR> Fig.15 Visser le produit au plafond.

<ES> Fig.15 Atornillar el producto al techo.

<PT> Fig.15 Aparafuse o produto ao tecto.

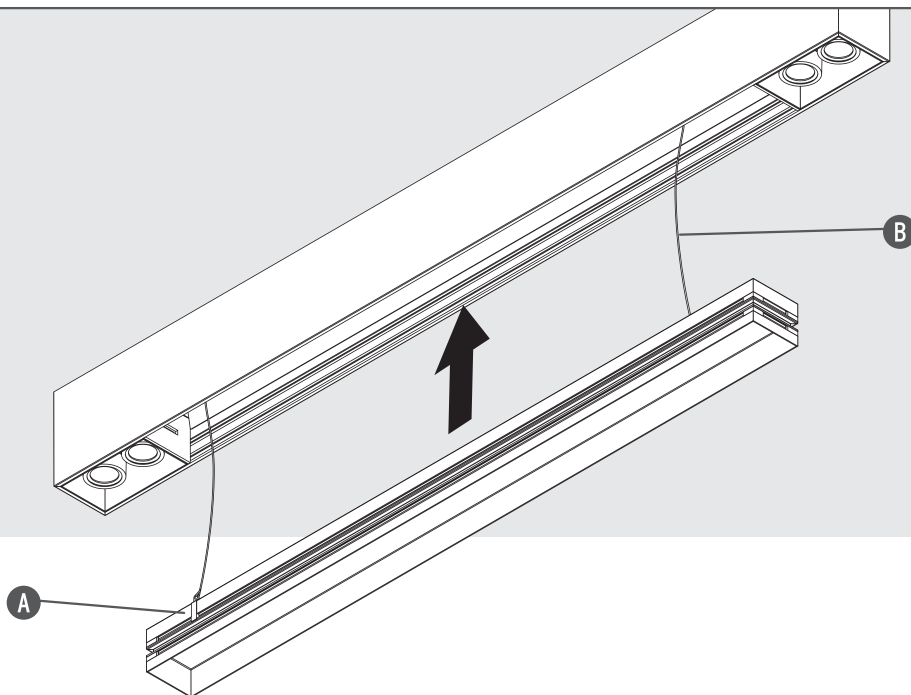
<RUS> Рис.15 Закрепите изделие на потолке с помощью винтов.

<J> 図15 製品を天井に取り付ける。

<CH> 图15 把产品固定在房顶上。

<A> رسم توضيحي رقم 15 . قم بتثبيت المنتج في السقف.

Fig. 16



<IT> Fig.16 Agganciare i moschettoni

<EN> Fig.16 Hook the carabiners of the anti fall cable (

<DE> Abb.16 Die Karabinerhaken des Kabels (B) einhängen (B). Den Vorrahmen (A) einsetzen.

<FR> Fig.16 Accrocher les mousquetons

<ES> Fig.16 Enganchar los mosquetones del cable anticaida

<PT> Fig.16 Engate os mosquetões do cabo anti-queda (B). Introduza o pré-caixilho (A).

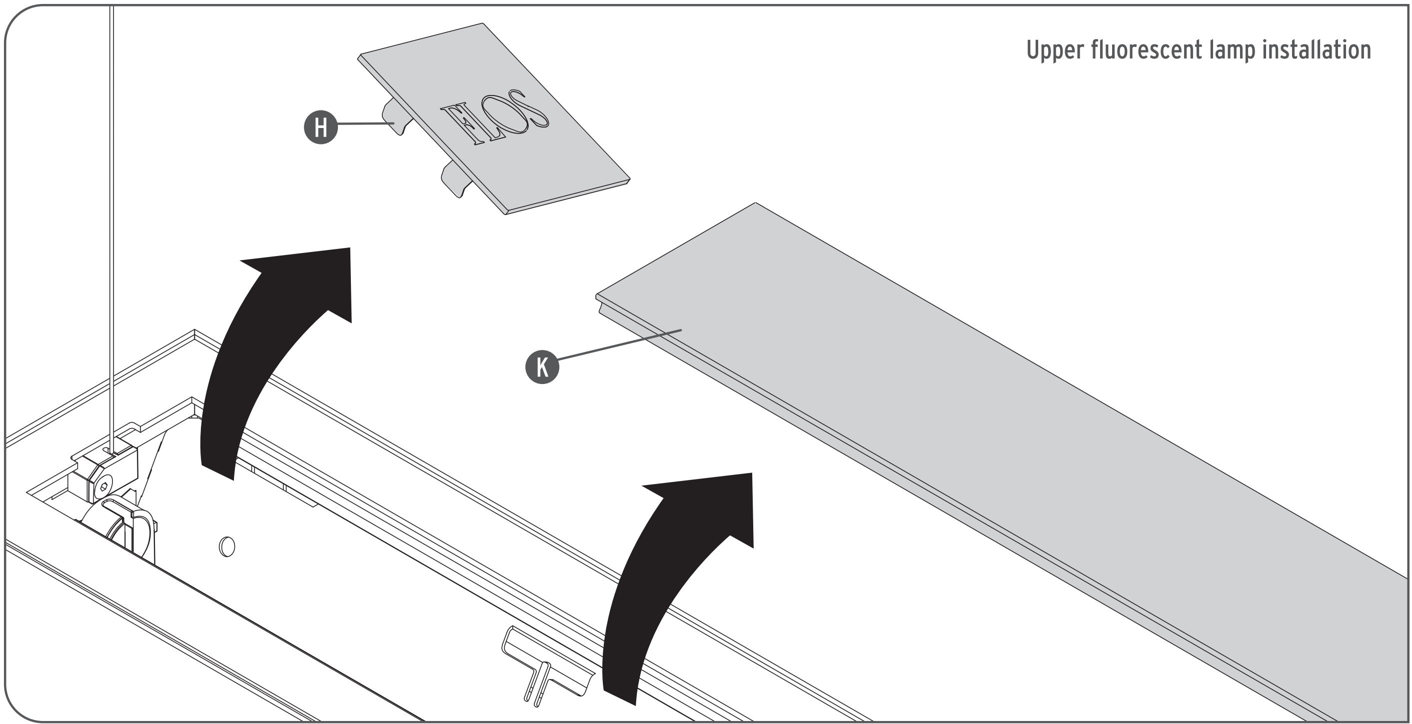
<RUS> Рис.16 Сцепите крюки кабеля защиты от падения (B). Вставьте вспомогательную рамку (A).

<J> 図16 落下防止ケーブルのカラビナ(B)をつける。サブフレーム(A)を差し込む。

<CH> 图16 挂上防脱线（B）。装好外框（A）

<A> (A). ادخل الإطار الفرعي (B). رسم توضيحي رقم 16 . اربط حلقات الكبل المضاد للسقوط

Fig. 17



<IT> Fig.17 Togliere i coperchi delle estremità (H) e il diffusore della parte superiore (K).

<EN> Fig.17 Take the lids out of the extremes (H) and the top side diffuser (K).

<DE> Abb.17 Die Abdeckungen der Außenenden (H) und den Verteiler des Oberteils (K) abnehmen.

<FR> Fig.17 Oter les caches des extrémités (H) et le diffuseur de la partie supérieure (K).

<ES> Fig.17 Quitar las tapas de los extremos (H) y el difusor de la parte superior (K).

<PT> Fig.17 Retire as tampas das extremidades (H) e o difusor da parte superior (K).

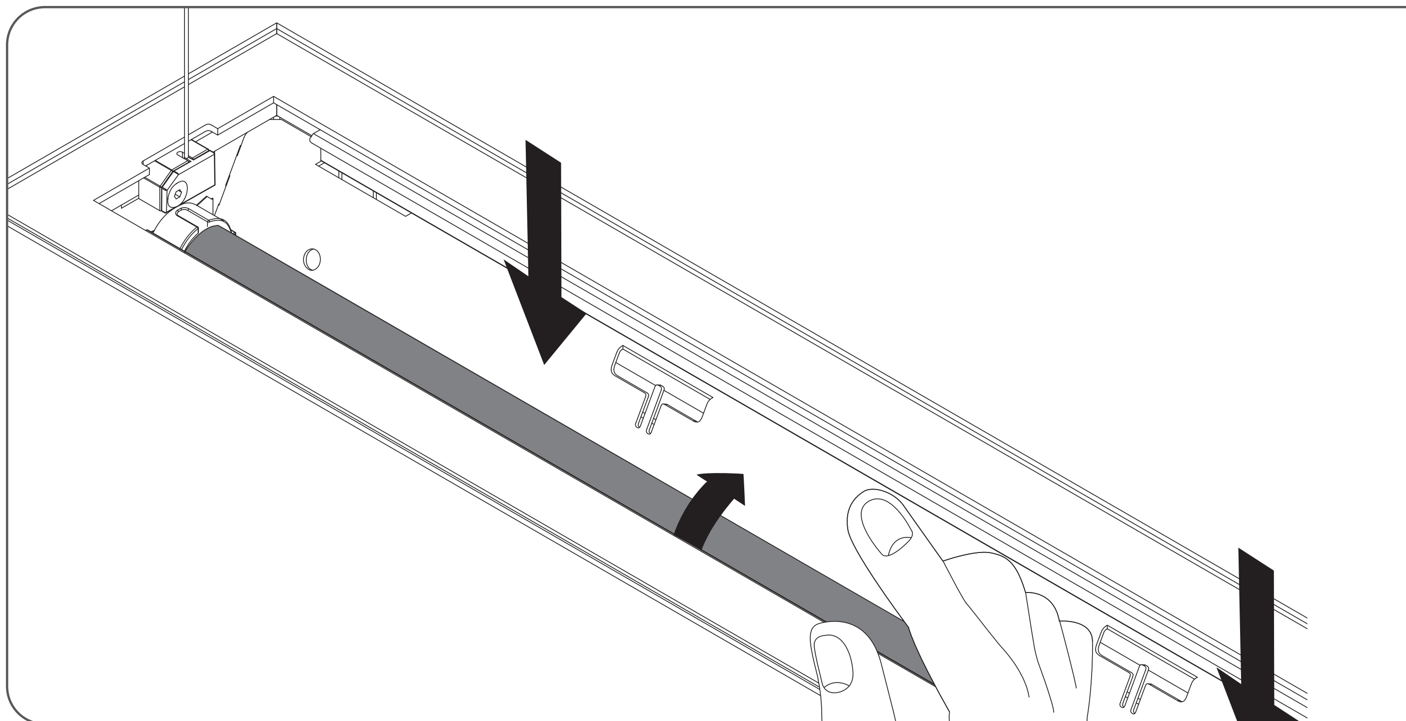
<RUS> Рис.17 Снимите крайние крышки (H) и рассеиватель с верхней части (K).

<J> 図17 先端(H)のカバーと上部ディフューザー(K)を外す。

<CH> 图17 把（H）端和上部发散器（K）的盖子去掉。

<A> رسم توضيحي رقم 17 . نزع أغطية الأطراف (H) والمُوزِع من الجزء العلوي (K).

Fig. 18



<IT> Fig.18 Inserire il tubo e girare il rotore del portalampade.

<EN> Fig.18 Insert the tube and the lamp holder rotor.

<DE> Abb.18 Die Röhre einsetzen und den Rotor der Lampenfassung drehen.

<FR> Fig.18 Insérer le tube et tourner le rotor de la douille.

<ES> Fig.18 Insertar el tubo y girar el rotor del portalámparas.

<PT> Fig.18 Insira o tubo e rode o rotor do porta-lâmpadas.

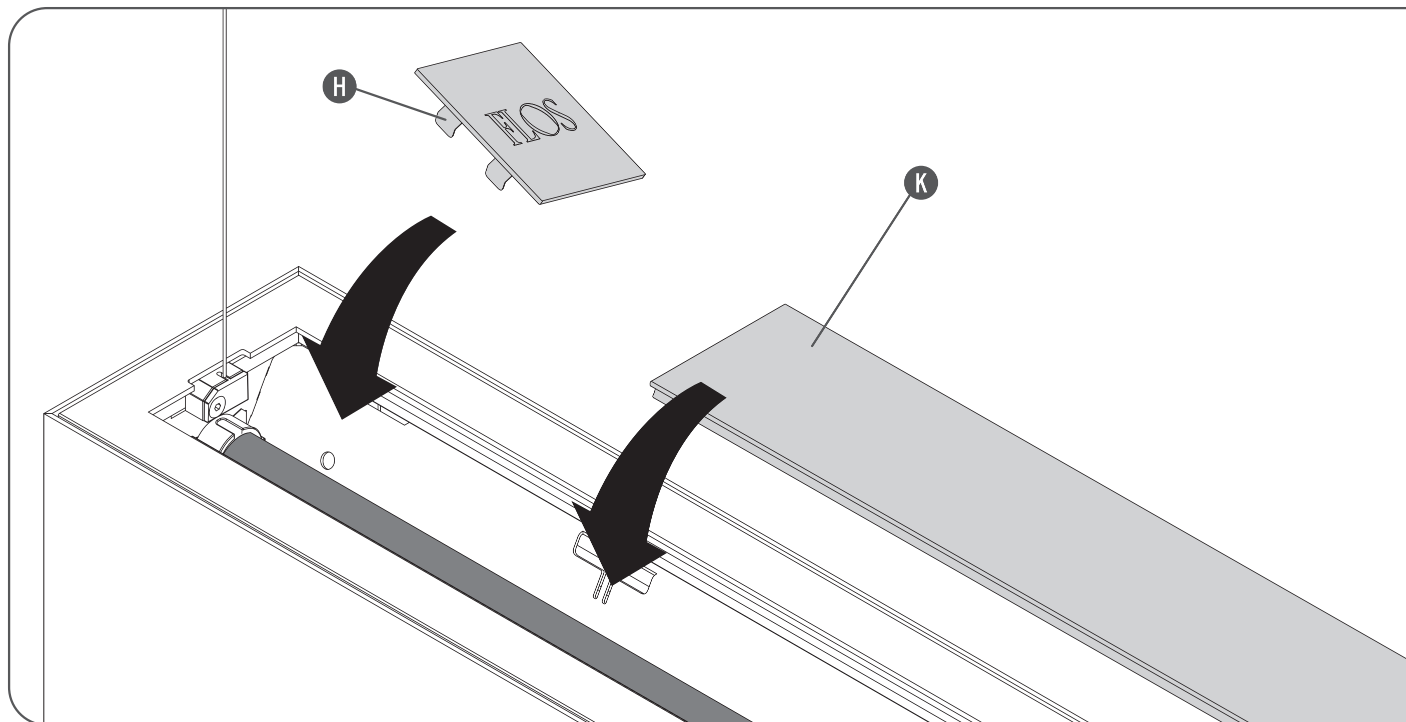
<RUS> Рис.18 Вставьте трубку и поверните винт лампового патрона.

<J> 図18 パイプを差込みソケットのローターを回す。

<CH> 图18 放入插管并旋转灯座转片。

<A> رسم توضيحي رقم 18 . ادخل الأنبوب وقم بتحريك دوار دواة المصباح.

Fig. 19



<IT> Fig.19 Mettere i coperchi delle estremità (H) e il diffusore della parte superiore (K).

<EN> Fig.19 Place the lids of the extremes (H) and the diffuser of the top side (K).

<DE> Abb.19 Die Abdeckungen der Außenenden (H) und den Verteiler des Oberteils (K) einsetzen.

<FR> Fig.19 Replacer les caches des extrémités (H) et le diffuseur de la partie supérieure (K).

<ES> Fig.19 Colocar las tapas de los extremos (H) y el difusor de la parte superior (K).

<PT> Fig.19 Coloque as tampas das extremidades (H) e o difusor da parte superior (K).

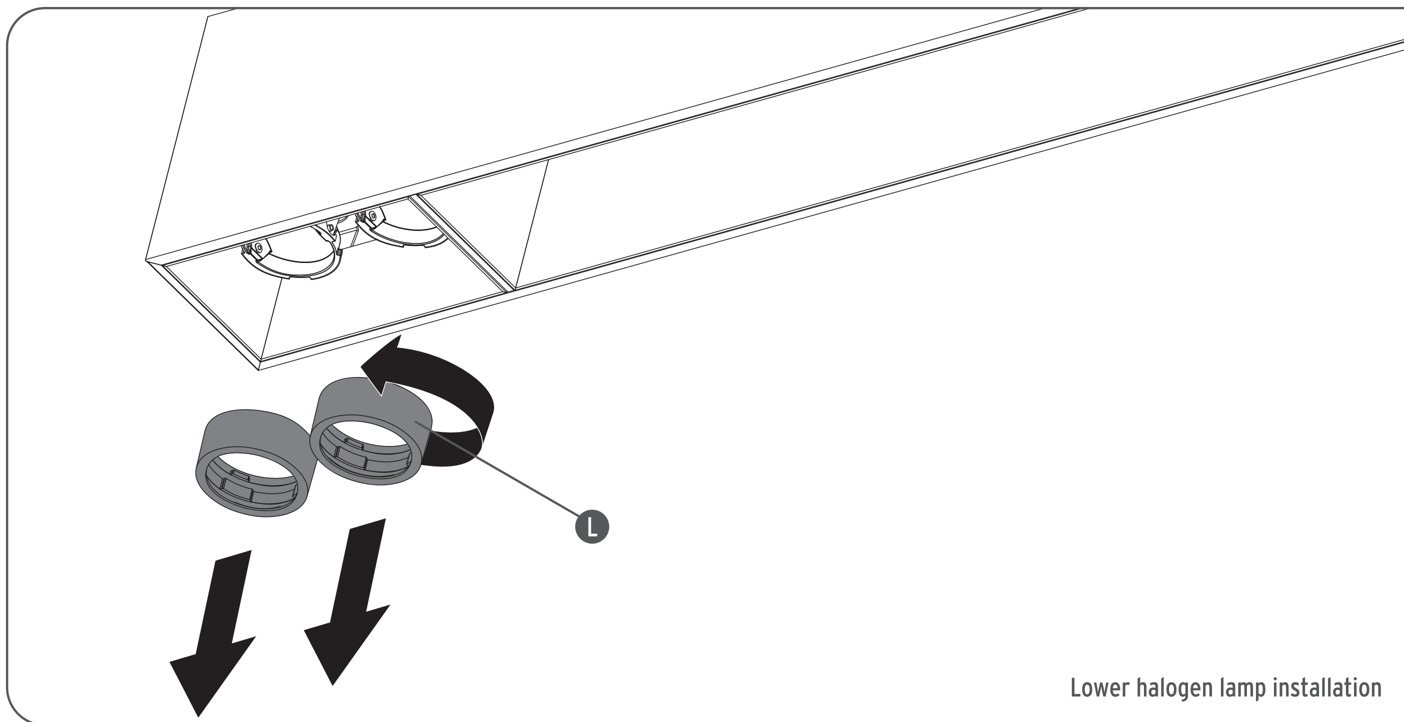
<RUS> Рис.19 Установки крайние крышки (H) и рассеиватель верхней части (K).

<J> 図19 先端のカバー(H)と上部ディフューザー(K)をつける。

<CH> 图19 装上（H）端和上部发散器（K）的盖子。

<A> رسم توضيحي رقم 19 . ضع أغطية الأطراف (H) وموزع الجزء العلوي (K).

Fig. 20



<IT> Fig.20 Svitare gli anelli delle lampadine riflettenti (L).

<EN> Fig.20 Unscrew the rings of the reflector lamps (L).

<DE> Abb.20 Die Bögen der Reflekktorlampen (L) abschrauben.

<FR> Fig.20 Dévisser les anneaux des lampes (L).

<ES> Fig.20 Desenroscar los aros de las lámparas reflectoras (L).

<PT> Fig.20 Desenrosque os aros das lâmpadas reflectoras (L).

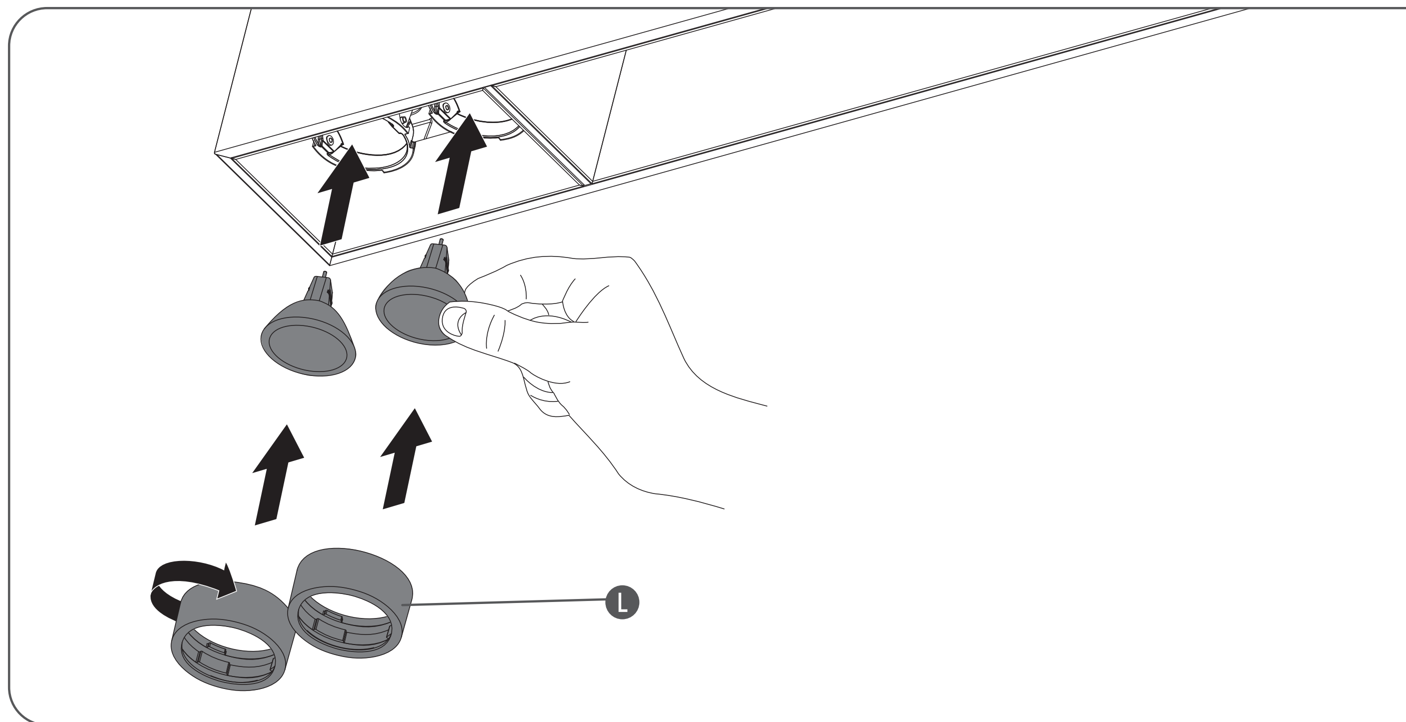
<RUS> Рис.20 Выкрутите кольца из отражающих ламп (L).

<J> 図20 反射ランプのリング(L)を抜く。

<CH> 图20 去掉反射灯（L）的外环。

<A> رسم توضيحي رقم 20 . قم بفك إطارات المصابيح العاكسة (L).

Fig. 21



<IT> Fig.21 Inserire la lampadina riflettente e riavvitare l’anello.

<EN> Fig.21 Insert the reflector lamp and screw the ring again.

<DE> Abb.21 Die Reflektorlampe einsetzen und den Bogen wieder einschrauben.

<FR> Fig.21 Insérer la lampe et revisser l’anneau.

<ES> Fig.21 Insertar la lámpara reflectora y volver a enroscar el aro.

<PT> Fig.21 Insira a lâmpada reflectora e volte a enroscar o aro.

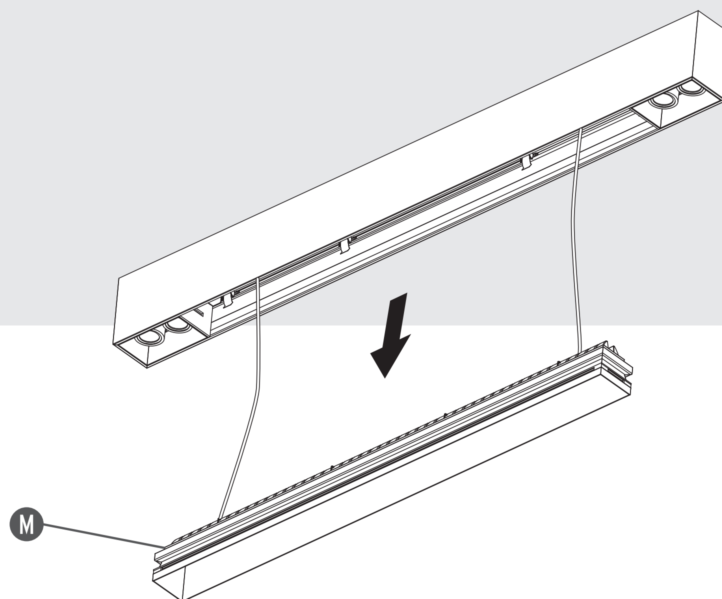
<RUS> Рис.21 Вставьте отражающую лампу и вновь закрутите кольцо.

<J> 図21 反射ランプを差込み、再びリングを締める。

<CH> 图21 放入反射灯并拧上外环。

<A> رسم توضيحي رقم 21 . ادخل المصباح العاكس وثَبِت الإطار مرة أخرى.

Fig. 22



Lower fluorescent lamp installation

<IT> Fig.22 Estrarre la pre-cornice (M).

<EN> Fig.22 Remove the pre frame (M).

<DE> Abb.22 Den Vorrahmen (M) abnehmen.

<FR> Fig.22 Extraire la pré-corniche (M).

<ES> Fig.22 Extraer el premarco (M).

<PT> Fig.22 Retire o pré-caixilho (M).

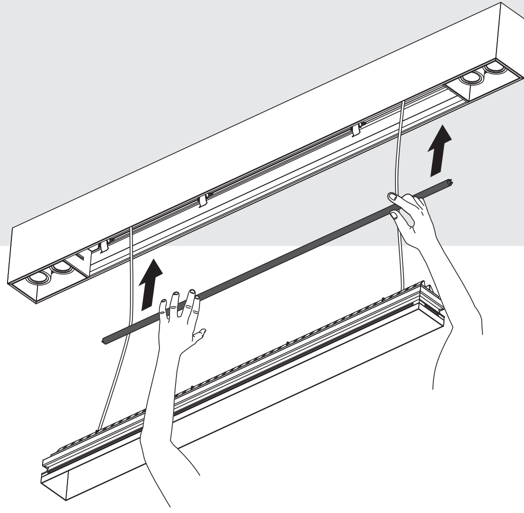
<RUS> Рис.22 Извлеките вспомогательную рамку (M).

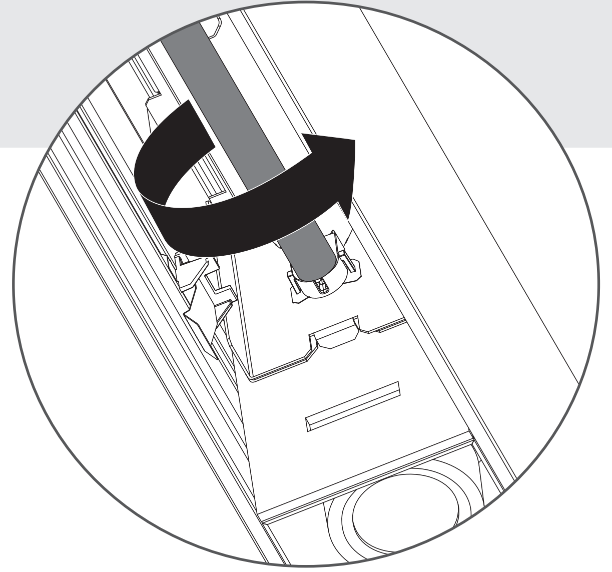
<J> 図22 サブフレーム(M)を外す。

<CH> 图22 取下外框（M）。

<A> (M). رسم توضيحي رقم 22 . انزع الإطار الفرعي

Fig. 23





<IT> Fig.23 Inserire il tubo e girare il rotore del portalampade.

<EN> Fig.23 Insert the tube and turn the lamp holder rotor.

<DE> Abb.23 Die Röhre einsetzen und den Rotor der Lampenfassung drehen.

<FR> Fig.23 Insérer le tube et tourner le rotor de la douille.

<ES> Fig.23 Insertar el tubo y girar el rotor del portalámparas.

<PT> Fig.23 Insira o tubo e rode o rotor do porta-lâmpadas.

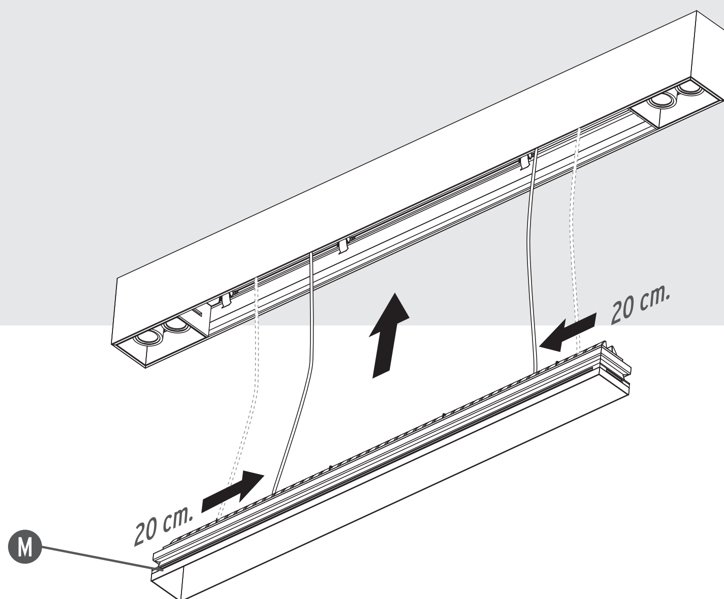
<RUS> Рис.23 Вставьте трубку и поверните винт лампового патрона.

<J> 図23 パイプを差込みソケットのローターを回す。

<CH> 图23 放入插管并转灯座转片。

<A> .رسم توضيحي رقم 23 . ادخل الأنبوب وقم بتدوير دوار دواة المصباح

Fig. 24



<IT> Fig.24 Inserire la pre-cornice (M).

<EN> Fig.24 Insert the pre frame (M).

<DE> Abb.24 Den Vorrahmen (M) einsetzen. .

<FR> Fig.24 Insérer la pré-corniche (M).

<ES> Fig.24 Insertar el premarco (M).

<PT> Fig.24 Insira o pré-caixilho (M).

<RUS> Рис.24 Вставьте вспомогательную рамку (M).

<J> 図24 サブフレーム(M)を差し込む。

<CH> 图24 装上外框（M）。

<A> رسم توضيحي رقم 24 . ادخل الإطار الفرعي (M).

Lamps configurations

REF.	Fluorescent lamp Connection G5 type FDH	Incandescent halogen lamp Connection GX5,3 type HRGS
1505/1506/1507/1508/1705/1706/1707/1708/1608/1808	1X54W FQ	-
1520/1521/1522/1523/1720/1721/1722/1723/1623/1823	1X80W FQ	-
1540/1541/1542/1740/1741/1742	1X54W FQ	4X35W
1570/1571/1572/1770/1771/1772	1X80W FQ	4X35W
1500/1501/1502/1503/1700/1701/1702/1703/1603/1803	1X28W FH	
1510/1511/1512/1513/1710/1711/1712/1713/1613/1813	1X35W FH	
1530/1531/1532/1730/1731/1732	1X28W FH	4X35W
1550/1551/1552/1750/1751/1752	1X35W FH	4X35W

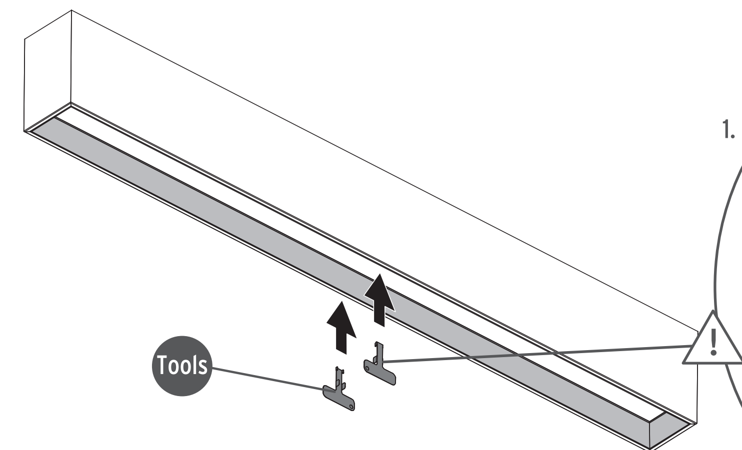
FH (HE) = High Efficiency (T5 Lamp)   FQ (HO) = High Output (T5 Lamp)

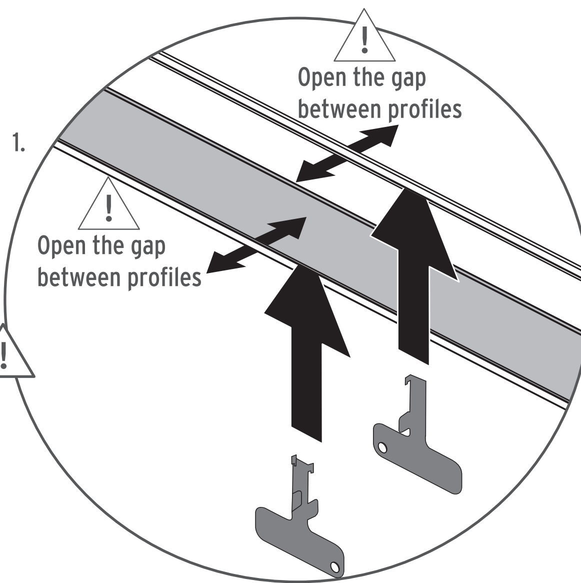
Lamps configurations

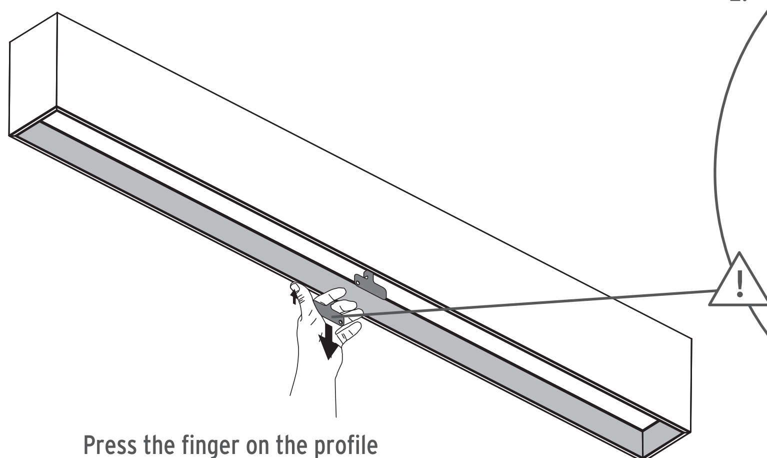
REF.	Fluorescent lamp Connection G5 type FDH	Incandescent halogen lamp Connection GX5,3 type HRGS
1605/1606/1607/1805/1806/1807	2X54W FQ	-
1620/1621/1622/1820/1821/1822	2X80W FQ	-
1640/1641/1642/1840/1841/1842	2X54W FQ	4X35W
1670/1671/1672/1870/1871/1872	2X80W FQ	4X35W
1600/1601/1602/1800/1801/1802	2X28W FH	
1610/1611/1612/1810/1811/1812	2X35W FH	
1630/1631/1632/1830/1831/1832	2X28W FH	4X35W
1650/1651/1652/1850/1851/1852	2X35W FH	4X35W

FH (HE) = High Efficiency (T5 Lamp)   FQ (HO) = High Output (T5 Lamp)

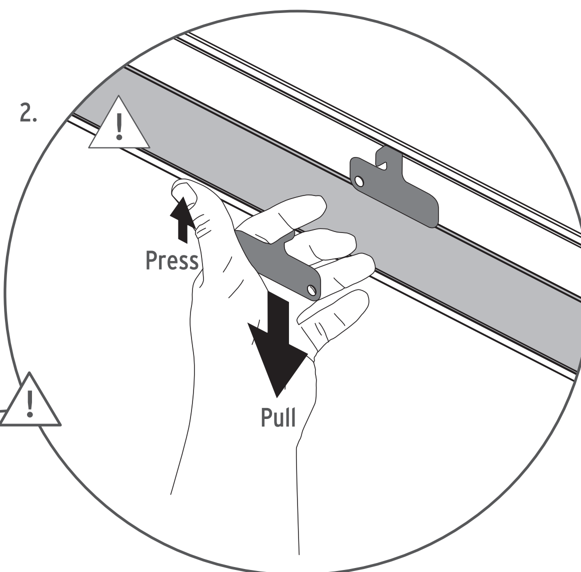
Keep this tooling for future maintenance

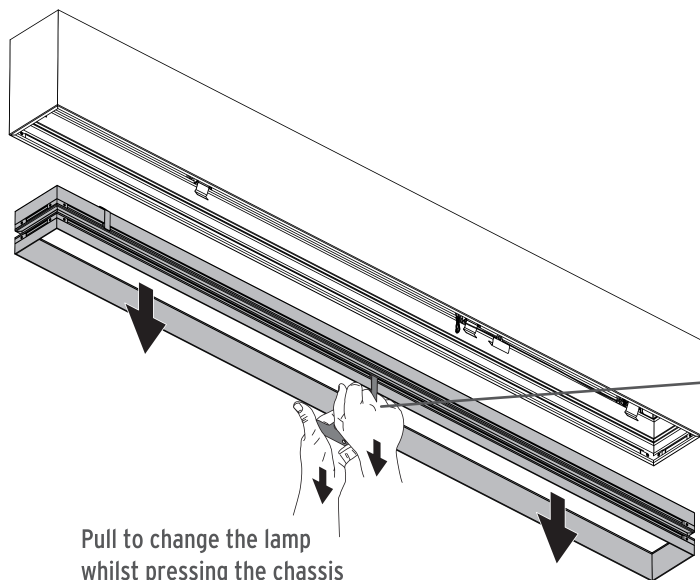


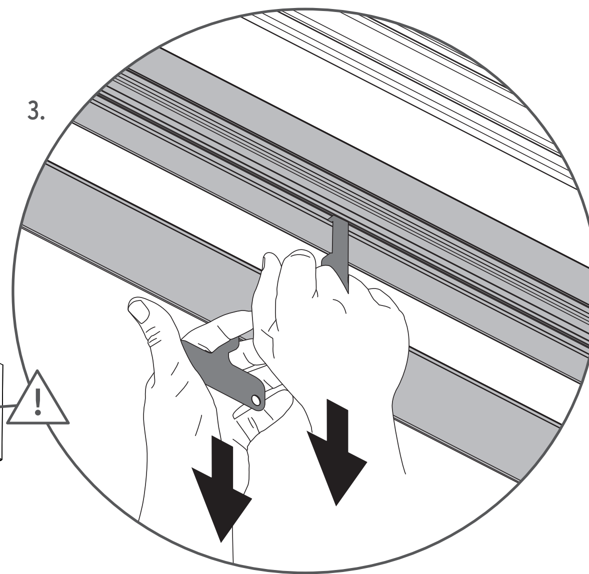




Press the finger on the profile




Pull to change the lamp
whilst pressing the chassis
with the thumb


3.

www.flos.com